

**ONTARIO**  
**SUPERIOR COURT OF JUSTICE**  
**AND**  
**COUR SUPERIEURE DU QUEBEC**  
**Chambre des actions collectives**

THE HONOURABLE ) THURSDAY THE 15TH  
 )  
 )  
JUSTICE PERELL ) DAY OF JULY, 2021  
 )  
BETWEEN :

**CHRISTOPHER BRAZEAU and DAVID KIFT** Plaintiffs

- and -

**ATTORNEY GENERAL OF CANADA** Defendant

Proceeding under the *Class Proceedings Act, 1992*

AND BETWEEN :

**JULLIAN JORDEA REDDOCK and CARSON CAMPBELL** Plaintiffs

- and -

**ATTORNEY GENERAL OF CANADA** Defendant

Proceeding under the *Class Proceedings Act, 1992*

AND BETWEEN :

**GALLONE** Plaintiff

- and -

**ATTORNEY GENERAL OF CANADA** Defendant

**ORDER**

**THIS MOTION**, made by the Plaintiffs (a) Distribution Protocols for the Aggregate Award of Damages; and (b) an Individual Issues Protocol setting out the procedure for the individual issues determinations was heard on October 6, 7, and 8, 2020, via videoconference, and in writing;

**ON READING** the motion records, facta, and authorities of all parties, and on hearing and reading the submissions of the lawyers for the parties;

**AND ON READING** the additional written submissions of all parties and the Class Proceedings Fund with respect to the Draft Distribution and Individual Issues Protocol appended to this Court's November 25, 2020 decision;

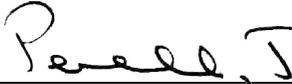
**THIS COURT ORDERS** that:

- (a) the Distribution and Individual Issues Protocol (English) (the "**Protocol**") attached hereto at **Schedule "A"** is approved;
- (b) the Distribution and Individual Issues Protocol (French) attached hereto at **Schedule "B"** is approved;
- (c) the Short Form Notice (English) attached hereto at **Schedule "C"** is approved;
- (d) the Short Form Notice (French) attached hereto at **Schedule "D"** is approved;
- (e) the Long Form Notice (English) attached hereto at **Schedule "E"** is approved;
- (f) the Long Form Notice (French) attached hereto at **Schedule "F"** is approved;
- (g) the Claims Form (English) attached hereto at **Schedule "G"** is approved;
- (h) the Claims Form (French) attached hereto at **Schedule "H"** is approved;

- (i) the Track Selection Form (English) attached hereto at **Schedule “I”** is approved;
- (j) the Track Selection Form (French) attached hereto at **Schedule “J”** is approved;
- (k) the Opt Out Letter (English) attached hereto at **Schedule “K”** is approved;
- (l) the Opt Out Letter (French) attached hereto at **Schedule “L”** is approved;
- (m) the Notice Program (English) attached hereto at **Schedule “M”** is approved; and

2. **THIS COURT ORDERS** that a Claims Period of one (1) year referenced in the Protocol will start on the date the Notice begins to be disseminated, both of which will occur within thirty (30) business days of the date of the order approving the Terms of Appointment of the Administrator.

3. **THIS COURT ORDERS** that the parties may consent to minor and procedural modifications to the Protocol and the above approved documents, without requiring court approval, as long as such changes do not substantively affect the rights and remedies provided, such as extensions of time for certain steps.

  
\_\_\_\_\_  
Justice Perell

  
\_\_\_\_\_  
Justice Masse

## Schedule A

### Appendix A: Distribution and Individual Issues Protocol

#### 1. General

- 1.1. Pursuant to the Class Proceedings Act, 1992, and the Québec Code of Civil Procedure, this Protocol governs:
  - a. the distribution of the Aggregate Damages Award in:
    - i. *Brazeau v. Canada* (Attorney General) (“*Brazeau*”);
    - ii. *Reddock v. Canada* (Attorney General) (“*Reddock*”); and
    - iii. *Gallone c. Canada* (Attorney General) (“*Gallone*”); and,
  - b. the procedures for the determination of the individual issues in *Brazeau*, *Reddock*, and *Gallone*.
- 1.2. This Protocol may be amended by further order of the Court.
- 1.3. In this Protocol:
  - a. “Administrative segregation” means a placement in segregation pursuant to sections 31 to 37 of the *Corrections and Conditional Release Act*, S.C. 1992, c. 20.
  - b. “Canada” means the Defendant, the Attorney General of Canada.
  - c. “Class Counsel” means:
    - i. Koskie Minsky LLP in *Brazeau*;
    - ii. McCarthy Tétrault LLP and Koskie Minsky LLP in *Reddock*; and
    - iii. Trudel Johnston & Lespérance in *Gallone*.
  - d. “Court” means the Ontario Superior Court of Justice or the Superior Court of Québec.
  - e. “CSC” means the Correctional Service of Canada.
- 1.4. For this Protocol, “Class Member” and “Class” are defined as set out by the Courts in *Brazeau*, *Reddock*, and *Gallone* respectively:
  - a. *Brazeau*:<sup>1</sup>
    - i. All offenders in federal custody, who were placed in administrative segregation in a federal institution situated outside Québec after February 24, 2013, or who were placed in administrative segregation in a federal institution anywhere in Canada before February 24, 2013, who were diagnosed by a medical doctor with an Axis I Disorder (excluding substance use disorders), or Borderline

---

<sup>1</sup> Consent Order, dated March 15, 2019; see also *Brazeau v. Canada (Attorney General)*, 2020 ONSC 7229, at paras. 27-28.

Personality Disorder, who suffered from their disorder, in a manner described in Appendix A, and reported such during their incarceration, where the diagnosis by a medical doctor occurred either before or during incarceration in a federal institution and the offenders were incarcerated between November 1, 1992 and the present, and were alive as of July 20, 2013.

- ii. Appendix A: Significant impairment in judgment (including inability to make decisions; confusion; disorientation); Significant impairment in thinking (including constant preoccupation with thoughts, paranoia; delusions that make the offender a danger to self or others); Significant impairment in mood (including constant depressed mood plus helplessness and hopelessness; agitation; manic mood that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staffs or follow correctional plan); Significant impairment in communications that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staff or follow correctional plan; Significant impairment due to anxiety (panic attacks; overwhelming anxiety) that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staff or follow correctional plan; Other symptoms: hallucinations; delusions; severe obsessional rituals that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staff or follow correctional plan; Chronic and severe suicidal ideation resulting in increased risk for suicide attempts; Chronic and severe self-injury; or A GAF score of 50 or less.
- b. *Reddock*:<sup>2</sup>
- i. All persons, except Excluded Persons, as defined below, who were involuntarily subjected to a period of Prolonged Administrative Segregation,<sup>3</sup> as defined below, at a Federal Institution, as defined below, after November 1, 1992, and were alive as of March 3, 2015 (“the Class”);

---

<sup>2</sup> *Reddock* Judgement, Aug. 29, 2019, Ontario Superior Court, No: CV-18-570771-00CP (entered October 22, 2019)..

<sup>3</sup> Even though the class definition was not expressly amended to include voluntary placements, it was effectively amended in the summary judgment reasons and confirmed by the Ontario Court of Appeal (Summary Judgment, at 272 and 273; *Brazeau v. Canada (Attorney General)*, 2020 ONCA 184, para. 29) such that the “involuntary” requirement was eliminated by operation of law.

- ii. Excluded person are: (i) All offenders incarcerated at a Federal Institution who were diagnosed by a medical doctor with an Axis I Disorder (excluding substance abuse disorders), or Borderline Personality Disorder, who suffered from their disorder in a manner described in Appendix “A”, and reported such during their incarceration, where the diagnosis by a medical doctor occurred either before or during incarceration in a federal institution and the offenders were incarcerated between November 1, 1992 and the present and were alive as of July 20, 2013; and (ii) All persons who were involuntarily subjected to Prolonged Administrative Segregation, as defined below, only at a Federal Institution situated in the Province of Québec after February 24, 2013. Persons who were involuntarily subjected to Prolonged Administrative Segregation at Federal Institutions situated in Québec and another Canadian province, or at a Federal Institution situated in Québec prior to February 24, 2013, are not Excluded Persons.
  - iii. Defined terms are: (i) “Administrative Segregation” is defined as sections 31 to 37 of the Corrections and Conditional Release Act, S.C. 1992, c. 20; (ii) “Prolonged Administrative Segregation” is defined as the practice of subjecting an inmate to Administrative Segregation for a period of more than fifteen (15) consecutive days; (iii) “Federal Institutions” are defined as the system of Federal correctional facilities across Canada that is administered by the Correctional Service of Canada, a Federal Government body.
- c. *Gallone*:<sup>4</sup>
- i. Class members in prolonged administrative segregation: All persons held in administrative segregation, after February 24, 2013 of more than 15 days, in a federal correctional facility situated in Quebec, including consecutive periods totalizing of more than 15 days separated by periods of less than 24 hours;
  - ii. Class members with mental health disorders: All persons held in administrative segregation after February 24, 2013 in a federal correctional facility situated in Quebec who were, prior to or during such administrative segregation, diagnosed

---

<sup>4</sup> Case Management Order, dated September 10, 2020; See also *Brazeau v. Canada (Attorney General)*, 2020 ONSC 7229, at para. 60.

by a medical doctor either prior to or during such administrative segregation with an Axis I Disorder (excluding Substance Use Disorders), or Borderline Personality Disorder, who suffered from their disorder, in a manner described at Appendix A, and reported such prior to or during their stay in administrative segregation.

- iii. Appendix A: Significant impairment in judgment (including inability to make decisions; confusion; disorientation); Significant impairment in thinking (including constant preoccupation with thoughts, paranoia; delusions that make the offender a danger to self or others); Significant impairment in mood (including constant depressed mood plus helplessness and hopelessness; agitation; manic mood that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staffs or follow correctional plan); Significant impairment in communications that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staff or follow correctional plan; Significant impairment due to anxiety (panic attacks; overwhelming anxiety) that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staff or follow correctional plan; Other symptoms: hallucinations; delusions; severe obsessional rituals that interferes with ability to effectively interact with other offenders, staff or follow correctional plan; Chronic and severe suicidal ideation resulting in increased risk for suicide attempts; Chronic and severe self-injury; or A GAF score of 50 or less.
- 1.5 The Court applied a presumptive six-year limitation period to *Reddock* and *Brazeau*, resulting in class period start dates of: *Reddock* – March 3, 2011; *Brazeau* – July 20, 2009.<sup>5</sup>
  - 1.6 The Court extends the class definitions in *Reddock* and *Brazeau* past the summary judgments until November 30, 2019, the date on which Administrative Segregation, as defined at 1.3(a), ended. The class definition in *Gallone* already extends until November 30, 2019.

---

<sup>5</sup> *Brazeau v Canada*, 2019 ONSC 1888 at para 18; *Reddock v Canada*, 2019 ONSC 5053 at para 235.

- 1.7 For this Protocol, “Incarcerated Class Member” means a Class Member during the period from March 3, 2011 to present and who remains incarcerated in a federal correctional institution.
- 1.8 For this Protocol, it shall be considered one placement with consecutive days in segregation if the placements are: (1) separated by 24 hours or less, or (2) interrupted by a transfer to another institution and continued after the transfer.
- 1.9 Nothing in this Protocol precludes the parties from settling a claim proceeding on Tracks 2 or 3 of the Protocol.
- 1.10 Nothing in this Protocol precludes the parties from applying for an amendment to the protocol. The parties may consent to procedural modifications to the protocol, such as extensions of time for certain steps without requiring court approval, as long as such changes do not substantively affect the rights and remedies provided for in the Protocol.

## **2. Retainer of Class Counsel**

- 2.1 Unless the Claimant in their Claim Form elects to be self-represented or provides the name and contact information for the lawyer retained to act for the Claimant, Class Counsel shall continue to have a solicitor and client relationship with the Claimant.
- 2.2 If a Claimant selects Track 1, then Class Counsel or the lawyer retained to act for the Claimant cannot charge for their services for the Claimant with respect to the Track 1 claim.
- 2.3 If a Claimant selects Track 2 or 3 and does not retain the services of another attorney, no Power of Attorney need be signed for Class Counsel to obtain the Claimant’s CSC file.
- 2.4 Subject to the Court’s approval, if a Claimant selects Track 2, Class Counsel or the lawyer retained to act for the Claimant may charge a fee for services with respect to the Track 2 claim, with such fee not to exceed 15% of the damages awarded plus reasonable disbursements, and any award of costs made in favour of the Claimant.
- 2.5 If the Claimant selects Track 3, the Class Counsel or the lawyer retained to act for the Claimant may charge a fee for their services as may be approved by the court.

## **3. Administrator**

- 3.1 “Administrator” means Epiq, or such other administrator as the courts may appoint from time to time on a motion by either party.

- 3.2 Canada shall transfer the Aggregate Damages Award to the Administrator, in trust. The Administrator shall invest the Award at a Bank listed in Schedule I of the Bank Act, S.C. 1991, c. 46.
- 3.3 No later than June 10, 2021, Canada shall provide the Administrator and Class Counsel with the following information in an electronic spreadsheet format (Microsoft Excel or the like) for each inmate incarcerated in a correctional institution who was placed in administrative segregation during the class periods of *Brazeau*, *Reddock*, and *Gallone*:
  - a. their name;
  - b. their Finger Print Section number; and
  - c. the date of placement and the release date for each placement in administrative segregation together with the corresponding correctional institution(s) where the administrative segregation placement(s) took place.
- 3.4 The Administrator shall distribute the Notice and the Claims Form approved by the Court in accordance with the Notice Program set out in Section E of this Protocol.
- 3.5 Where mail to a Claimant is returned to the Administrator as undeliverable, the Administrator shall have no responsibility for locating the Claimant.
- 3.6 The Administrator shall provide a bilingual (English and French) toll-free support line to assist Claimants, family, or guardians, or other persons who make inquiries on behalf of Claimants.
- 3.7 Subject to measures to combat Covid-19 and applicable security restrictions, Canada shall provide to the Administrator and Class Counsel reasonable access to Claimants in federal correctional facilities for the purpose of hosting information sessions about the case.
- 3.8 Upon receipt of a Claims Form, the Administrator shall upload the Claims Form to the Database (defined below) and examine the form to determine if it is complete, and if it is not complete, the Administrator may contact the Claimant to obtain further information to complete the Form, if possible to do so. The Administrator will have discretion to accept minor deficiencies. Claimants will have sixty (60) days from the date on which they are contacted to address any identified deficiencies, failing which the Administrator will provide in writing its refusal to the Claimant.

- 3.9 Once the Administrator has identified the Claimant in the electronic spreadsheet, it will further complete the Claimant's file in the Database with the date of placement and the release date for each placement in administrative segregation together with the corresponding correctional institution(s) where the administrative segregation placement(s) took place.
- 3.10 The Administrator will determine each Claimant's eligibility to a share of the Aggregate Damages with the information provided in each Claimant's Database file.
- 3.11 There is no appeal of the Administrator's decision with respect to a Claimant's eligibility to receive a share of the Aggregate Damages Award.
- 3.12 For Track 1 Claims, the Administrator shall pay the Claimant's share of the Aggregate Damages Award within sixty (60) days after it has determined all timely eligible Claims Forms.
- 3.13 For Track 2 and Track 3 Claims, the Administrator shall hold the Claimant's share of the Aggregate Damages Award in trust pending the completion of the Claimant's Track 2 or Track 3 Claim, after which the Administrator shall pay the Claimant their share.
- 3.14 For Track 2 and Track 3 Claims, the Administrator shall pay:
- a. Any amounts owing to the Class Proceedings Fund, **if any**, or the Fonds d'aide aux actions collectives<sup>6</sup> including reimbursement for disbursements.
  - b. Class Counsel's and/or the lawyer retained by the Claimant's fee; and
  - c. The balance of the damages award, along with the Claimant's share of the Aggregate Damages Award, to the Claimant.
- 3.15 Where there are unclaimed funds from the distribution of the Aggregate Damages Award, the Administrator shall make a cy-près payment as the court may direct, in conformity with C.c.p. and with the *Règlement sur le pourcentage prélevé par le Fonds d'aide aux actions collectives*.

---

<sup>6</sup> Pursuant to article 1 (3) of the *Règlement sur le pourcentage prélevé par le Fonds d'aide aux actions collectives* F3.2.0.1.1, r. 2, the Fonds d'aide aux actions collectives' following percentage shall be calculating on the difference between the total award and the aggregated damages award (if eligible), (a) 2% from any liquidated claim less than \$2,000; (b) 5% from any liquidated claim exceeding \$2,000 but less than \$5,000; (c) 10% from any liquidated claim exceeding \$5,000.

3.16 The Administrator shall pay any monies owing to a Class Member who is incarcerated in a federal correctional institution to their prisoner account, unless the Class Member directs otherwise.

3.17 The Administrator may, but is not required to, reissue payments to a Class Member that were returned as undeliverable.

3.18 The Administrator shall comply with the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, S.C. 2000 c. 5.

3.19 After the distribution of:

- a. The Aggregate Damages Award;
- b. Any awards for Track 2 or 3 Claimants; and
- c. Any cy-près payments;

the Administrator shall apply to be discharged and shall file with the court a report containing its best information respecting the following:

- a. The total number of Class Members.
- b. The number of Claimants who received notice associated with the distribution, and a description of how notice was given.
- c. The number of Claimants who made a claim pursuant to Track 1, 2, or 3 respectively.
- d. The amounts distributed to Class Members and others and a description of how the awards were distributed.<sup>7</sup>
- e. The administrative costs associated with the distribution of the award.

3.20 Any party or the Administrator may move to have any part of this report placed under seal.

3.21 Upon being discharged as Administrator, the Administrator shall retain in hard copy or electronic form, all documents relating to a Claim for two years after which the Administrator shall destroy the documents.

3.22 The reasonable fees and expenses of the Administrator under this Protocol shall be paid by Canada as approved by the court.

---

<sup>7</sup> Those amounts shall include all the information provided for in article 59 al.2 of the *Règlement de la Cour supérieure du Québec en matière civile*.

#### **4. Database**

- 4.1 By July 10, 2021, the Administrator shall develop a secure database in consultation with CSC for all Claimants' documents and information (the "Database").
- 4.2 Each Claimant's file in the Database shall contain the information provided in the Claim Forms, the relevant portions of the Claimant's information contained in the electronic spreadsheet, the choice of the selected Track, as well as all documents exchanged between a Claimant and Canada, as authorized by the Claimant pursuant this Protocol.
- 4.3 Canada shall have secure access to all Database files, as authorized by the Claimant pursuant to this Protocol.
- 4.4 Counsel shall have secure access to the Database files of the Claimants they represent, as authorized by the Claimant pursuant to this Protocol.
- 4.5 The Managers/Experts shall have secure access to the Database files of the Claimants' files that they are assigned to assess, as authorized by the Claimant pursuant this Protocol.
- 4.6 The transmission and access of all documents shall be made via the Database. In cases where the Claimant is self-represented, the Administrator shall provide the Claimant an alternative means to transmit and access all documents related to their claim.

#### **5. Notice**

- 5.1 In this Protocol, "Notice" means the Notice of Judgment in *Brazeau, Reddock, and Gallone* in English that has been approved by the court and a French translation thereof, which will be prepared by the Administrator.
- 5.2 The Administrator shall make the availability of French and English versions of the Notice known to Claimants.
- 5.3 The reasonable cost of the Notice and the Notice Program shall be paid by Canada.
- 5.4 Class Counsel shall post the Notice and the Claims Form on their websites.
- 5.5 The Administrator shall post the Notice and the Claims Form on its website and provide any other form of notice agreed to by Class Counsel and Canada, such as advertisements on social media and the circulation of a press release approved by Class Counsel and Canada.
- 5.6 The Administrator shall provide the Notice and the Claims Form to any Claimant who requests it, together with a postage paid return envelope.

- 5.7 By July 10, 2021, the Administrator shall distribute the Notice and the Claims Form to all offices of:
- a. Elizabeth Fry Society;
  - b. John Howard Society;
  - c. Aboriginal Legal Services;
  - d. West Coast Prison Justice Society Prisoners' Legal Services;
  - e. Association des services de réhabilitation sociale du Québec; and
  - f. Community-based residential facilities.
- 5.8 By July 10, 2021, Canada shall provide or instruct the Administrator to provide the Notice and Claims Form, together with a postage paid return envelope, to every person incarcerated in a federal correctional institution at the time the Notice is posted whom Canada's records show has spent time in Administrative Segregation after July 20, 2009, and Canada shall make available reasonable facilities for Claimants to complete the Claims Form.
- 5.9 By July 10, 2021, Canada shall post the Notice and a reasonable quantity of the Claims Forms together with a postage paid return envelope in a conspicuous place within the common areas of each federal correctional institution, and make available reasonable facilities for Claimants to complete the Claims Form.
- 5.10 Canada shall make Claims Forms available and provide postage paid return envelopes to every federal parole office and every federal community correctional centre in Canada. In addition, a copy of the Notice and the Claims Form shall be posted in a conspicuous place within a visible area of the parole office/community correctional centre, and the Canada shall provide facilities at the parole office/community correctional centre for offenders to complete the Claims Form.

## **6. Manager / Experts**

- 6.1 In this Protocol, "Roster" means the group of Manager/Experts appointed by the parties or by the court for Track 2 claims to inquire into and report to the Ontario Superior Court of Justice or to the Superior Court of Québec their findings and conclusions as to:
- a. whether a claimant meets the *Brazeau* class definition;

- b. the degree of pain and suffering experienced by a class member while in administrative segregation. To the extent possible, the Manager-expert will identify whether the degree of such pain and suffering is low, medium or high;
- c. whether or not the placement in Administrative segregation caused or contribute to cause any of the following:

Post-traumatic stress disorder, Severe Clinical Depression, Self-injurious behavior, substantial degradation in Axis I Disorder (excluding substance use disorders), or substantial degradation of Borderline Personality Disorder (“BPD”).

- 6.2 No later than one hundred and twenty (120) days from the court approval of the Notice and Claims Form, Class Counsel and Canada shall constitute the Roster of Managers/Experts, to be managed/supported by the Administrator, failing which the courts shall appoint the Manager/Experts to constitute the Roster from a list of candidates submitted by Class Counsel and /or Canada.
- 6.3 A Manager/Expert shall be a qualified professional, agreed upon by the parties or failing that selected by the Court, drawn from the following groups:
- a. a person licensed to practice medicine in any Canadian jurisdiction;
  - b. a person licensed to practice clinical or forensic psychology in any Canadian jurisdiction;
  - c. a person licensed as a registered nurse in any Canadian jurisdiction, with significant and recent experience in mental health; or
  - d. a person registered as a clinical social worker (Master of Social Worker) in any Canadian Jurisdiction.
- 6.4 After a Manager/Expert’s report is released, Canada shall pay the Manager/Expert \$5,000 for a Track 2 decision and report and \$1,000 for a Track 3 Serious Mental Illness (SMI)<sup>8</sup> qualification report.
- 6.5 The Manager/Experts shall select someone from the Roster of Manager/Experts to act as the Lead Manager/Expert to provide administrative oversight.
- 6.6 The Lead Manager/Expert shall be paid an additional honorarium of \$40,000 for the administrative work, the quantum of which may be reviewed on agreement by the parties

---

<sup>8</sup> As per the definition in *Brazeau*.

or failing that, by the Court, should these administrative duties prove more significant than the honorarium fairly compensates.

## **7. Distribution and Individual Issues Protocols**

- 7.1 Aggregate Damages Award means the gross award of aggregate damages, costs, and interest made in *Brazeau*, *Reddock*, and *Gallone*, less:
- a. Class Counsel's fees and disbursements as approved by the Courts;
  - b. The Class Proceedings Fund's levy applicable to the *Reddock* and *Brazeau* actions; and
  - c. Any other deductions approved by the Courts.

(For a net aggregate damages award of approximately \$28.0 million).

- 7.2 A share in Aggregate Damages Award is equal to the Aggregate Damages Award divided by the number of Class Members eligible to receive a share as determined by the Administrator.
- 7.3 "Claims Form" means the electronic or paper claims form in English or in French that a Claimant must complete and submit before the Claims Filing Deadline to participate in the distribution of the aggregate damages and to have their individual issues determined in *Brazeau*, *Reddock* and *Gallone*.
- 7.4 "Claims Filing Deadline" means the date by which the Claims Form (and the required supporting documentation) must be electronically submitted, sent via mail, or received in person by the Administrator, which date shall be one year after the first publication of Notice.
- 7.5 Before the Claims Filing Deadline, a Claimant may submit a Claims Form to the Administrator.
- 7.6 After the Claims Filing Deadline, with leave of the court, Claimants may be provided up to one hundred and eighty (180) additional days to file Claims Forms with Track 2 or 3 submissions, and leave shall be granted only if the Claimant establishes that the failure to file a timely Claims Form was due to circumstances beyond their control or that provide a reasonable explanation for the delay.
- 7.7 A Claimant whose claim is presumptively barred by a limitation period shall elect to proceed by Track 3.

- 7.8 In the Claims Form, a Claimant shall provide the following information:
- a. Their name;
  - b. Their date of birth;
  - c. Their Finger Print Section number;
  - d. Their mailing address, email address, and phone numbers, if any;
  - e. For other than Incarcerated Claimants, a direction as to how the Claimants should be paid their share of the distribution and their individual issues award;
  - f. An acknowledgement that the Administrator is authorized to contact the Claimant to obtain further information;
  - g. Their election to:
    - i. be a self-represented Claimant;
    - ii. appoint a new lawyer to act for them along with the name and contact information for the new lawyer; or
    - iii. continue to be represented by Class Counsel;
  - h. An acknowledgment that CSC is authorized to upload relevant information in the Claimant's CSC file to the shared Database, for disclosure to the Administrator, counsel for the Department of Justice, the Claimant's retained counsel, the Manager/Expert assigned to their claim, and or to the Court;
  - i. A declaration that the Claimant meets the class definition as defined in *Brazeau*, if applicable; and
  - j. A declaration that the information submitted in the Claims Form is true and correct.
- 7.9 Within thirty (30) days of receipt of a Claims Form the Administrator shall make best efforts to determine if the Claimant is eligible to receive a share of the Aggregate Damages and shall notify the Claimant that a Track Selection should be made. If the Claimant is self-represented, the Administrator will also provide the Claimant with a Track Selection Form at the same time it provides the Tier A Disclosure referred to at 8.1.
- 7.10 If a Claimant is not eligible to receive a share of the Aggregate Damages Award, but had any placement in administrative segregation after July 20, 2009 and has declared in the Claims Form to meet the *Brazeau* Class definition, the Administrator will notify or provide a Track Selection Form in the manner described at 7.9.

- 7.11 If a Claimant is not eligible to receive a share of the Aggregate Damages Award, but had any placement in administrative segregation after July 20, 2009 and has not declared in the Claims Form to meet the *Brazeau* Class definition, the Administrator will contact the Claimant to determine if they claim to have a diagnosis of mental illness during the time of their incarceration. If they claim to have such a diagnosis, the Administrator shall notify or provide a Track Selection Form in the manner described at 7.9.
- 7.12 If a Claimant submitted a Claims Form, but has no placements that would make that person eligible for the *Reddock*, *Brazeau*, or *Gallone* classes, the Administrator will provide in writing its refusal to the Claimant. Such a refusal letter shall also include the following language, which may be varied on consent of the parties: “If you want to make a claim for time spent in administrative segregation *before* July 20, 2009 and you have serious mental illness, or if you want to make a claim for time spent in administrative segregation *before* March 3, 2011 and you do not have serious mental illness, you or your representative must write to the Administrator. To succeed with any such claim, you will have to show that you were under a legal disability and could not start a lawsuit. Class Counsel may be able to assist you in making such a claim”.
- 7.13 Within thirty (30) days of receipt of a Claims Form, the Administrator shall provide eligible access to the Claimant’s Database files to the parties, under reserve of 4.6.

## **8. Two Tier Disclosure**

- 8.1 Within ninety (90) days of CSC having been notified of receipt of an eligible Claim Form, and having been provided access to a new Claimant’s Database files, CSC shall make best efforts to upload the following documents, which are relevant to making the determination of which Track to select (“Tier A Disclosure”):
- a. Psychological for segregation reports;
  - b. Psychological activity notes;
  - c. Administrative segregation immediate needs suicide checklists;
  - d. Alerts, flags, and needs relating to the Claimant’s mental health;
  - e. Memo to file re: Critical Response Incident Management Plan;
  - f. Memo to file re: Regional Treatment Centre initial treatment plan summary reports;
  - g. Memo to file re: Regional Treatment Centre discharge summary;
  - h. The Claimant’s Correctional Plan; and

- i. Documents and reports relating to the Administrative Segregation Review Board.
- 8.2 Should a Claimant determine that their Tier A Disclosure is insufficient to make a Claims Track selection, the Claimant may request further disclosure from CSC by submitting a written request to the Administrator. The Claimant shall endeavour to make any such request within ninety (90) days of the Tier A Disclosure being made available to the Claimant, and shall be as precise as possible in their request. The CSC shall make best efforts to upload the additional documents within sixty (60) days of notification of the request.
- 8.3 The Claimant shall return a completed Track Selection Form to the Administrator in writing or electronically within ninety (90) days of the Tier A Disclosure, or 30 days after the additional disclosure requested, being made available to the Claimant. If the Claimant fails to submit the Track Selection Form within this timeframe, the Administrator will either: (a) deem the Claimant to have selected Track 1, or (b) will discontinue the claim and notify the parties if the Administrator has determined the Claimant is not eligible to a share of the aggregate damages.
- 8.4 For Claimants who advise that they select Track 2 or Track 3, within sixty (60) days CSC shall make best efforts to upload into the Claimant's Database file additional relevant documents within a period of one year prior to and three years after the Claimant's placement in Administrative segregation, whether paper or electronic, that are contained within the following CSC file banks ("Tier B Disclosure"):
- a. The Claimant's Case Management file;
  - b. The Claimant's Health Care file;
  - c. The Claimant's Discipline and Dissociation file;
  - d. The Claimant's Regional Treatment Centre file(s), if any; and
  - e. The Claimant's Psychology file.
- 8.5 Should a Claimant determine that their Tier B Disclosure is insufficient to make a Claims Track selection, the Claimant may request further disclosure from CSC by submitting a written request to the Administrator. The Claimant shall endeavour to make any such request within ninety (90) days of receipt of their Tier B Disclosure and shall be as precise as possible in their request. The CSC shall make best efforts to upload the additional documents within ninety (90) days of notification of the request.

8.6 In circumstances where CSC has already been released of a Claimant's rights for compensation with respect to their placement in administrative segregation, CSC may move before the court, on notice to the Claimant, to have the Claimant excluded from the benefit of any award or the possibility to make any Track selection in the class actions.

8.7 The Administrator shall report their decision respecting the Claimant's eligibility to receive a share of the Aggregate Damages Award to the parties who shall report that decision to the Court.

## **9. Track 1 Claims**

9.1 A Claimant who selects Track 1 is entitled to a share in the distribution of aggregate damages if they were placed in administrative segregation for more than fifteen (15) consecutive days on or after March 3, 2011.

9.2 Where a Claimant elects to proceed on Track 1, they shall be deemed to have released Canada from all other claims arising from their placement(s) in administrative segregation.

9.3 Where a Claimant selects Track 1, the Administrator shall determine the Claimant's eligibility to receive a share of the distribution of the Aggregate Damages Award by reviewing the information in their Database File.

## **10. Track 2 Claims**

10.1 With regards to Track 2 Claims, Claimants' asserted class membership shall determine whether the Quebec Superior Court or the Ontario Superior Court shall review their file. Where the Claimant can assert class membership in both *Gallone* and *Reddock* or *Gallone* and *Brazeau*, the location of their first placement in administrative segregation shall determine whether the Quebec Superior Court or the Ontario Superior Court shall review their file.

10.2 This determination will also govern allocation of funds to the Fonds d'aide aux actions collectives, which is entitled to a levy on all claims reviewed by the Superior Court of Quebec pursuant to 10.1 .

10.3 A Claimant who selects Track 2 is entitled to a share in the distribution of aggregate damages if they were placed in administrative segregation for more than fifteen (15) consecutive days on or after March 3, 2011.

10.4 Where a Claimant elects to proceed in Track 2, they shall be deemed to have released Canada from all claims arising from their placement(s) in administrative segregation save for the claims as set out in the damages grid set out below (“Damages Grid”):

<b>CRITERIA FOR AWARD</b>	<b>AWARD</b>
16-29 consecutive days in administrative segregation	Up to \$5,000
30-44 consecutive days in administrative segregation	Up to \$7,500
45-80 consecutive days in administrative segregation	Up to \$10,000
81-100 consecutive days in administrative segregation	Up to \$15,000
More than 100 consecutive days in administrative segregation	Up to \$20,000
<b>Additional damages if SMI Eligible, as defined in <i>Brazeau</i>:</b>	
If Manager/Expert determines that level of harm is low	Up to \$5,000
If Manager/Expert determines that level of harm is medium	Up to \$7,500
If Manager/Expert determines that level of harm is high	Up to \$10,000
<b>Additional damages for any one or more of: Post-traumatic stress disorder, Severe Clinical Depression, Self-injurious behavior, substantial degradation in Axis I Disorder (excluding substance use disorders), or substantial degradation of Borderline Personality Disorder (“BPD”):</b>	
If Manager/Expert determines that level of harm is low	Up to \$10,000
If Manager/Expert determines that level of harm is medium	Up to \$15,000
If Manager/Expert determines that level of harm is high	Up to \$20,000

10.5 The process for making a Track 2 claim shall be as follows:

- a. Within sixty (60) days of the Tier B disclosure or further disclosure under 8.5 being made available to the Claimant, the Claimant shall file with the Administrator:

- i. An Affidavit from the Claimant of no more than thirty (30) pages in length, including exhibits, in support of the Track 2 Claim and
  - ii. A concise Position Statement of no more than twenty (20) pages.
  - iii. The Claimant may also file an Affidavit from one (1) expert of no more than thirty (30) pages in length, including exhibits.
- b. The Administrator shall then upload the Claimant's documents into the Database, and notify the parties.
- c. Within sixty (60) days of being notified by the Administrator, CSC may file with the Administrator:
- i. An Affidavit from a representative of the CSC of no more than thirty (30) pages in length, including exhibits, in support of the Track 2 Claim;
  - ii. An Affidavit from one (1) expert of no more than thirty (30) pages in length, including exhibits; and
  - iii. A concise Position Statement of no more than twenty (20) pages.
  - iv. The Administrator shall upload CSC's documents into the Database, and notify the parties.
- d. Within fifteen (15) days of the completion of 10.5(c), the parties shall inform each other and the Administrator, whether or not they intend to engage in cross-examinations, who they intend to examine, and whether these examinations will be oral or written. Any such examinations shall be limited to sixty (60) minutes of questions per party or the equivalent in written interrogatories and must be completed within sixty (60) days. Where examinations of experts are conducted, such examinations shall be completed by way of written interrogatories, unless the parties consent to oral examinations.
- e. Within sixty (60) days of any election to engage in cross-examinations, if one is made, the parties must also file with the Administrator and serve on each transcripts of any such cross-examinations or copies of written interrogatories they conducted. The parties may also file with the Administrator and serve on each other concise Position Statements Addendum on Cross-Examinations of no more than ten (10) pages.
- f. Within ten (10) days of confirmation that no cross-examinations will be conducted or receipt of copies of transcripts from cross-examinations or copies of written

interrogatories, which ever is later, the Administrator will assign a Manager/Expert to assess the Claimant's file and will provide access to the Manager/Expert to the Claimant's Database file and all materials filed pursuant to section 10.5.

- 10.6 Where a Claimant selects Track 2, the parties are bound by the findings of fact made in the *Brazeau*, *Reddock*, and *Gallone* actions including general causation of harm and the Manager/Expert shall inquire into and report to the Ontario Superior Court of Justice or to the Superior Court of Québec their findings and conclusions respecting the Claimant's SMI eligibility and any other harm identified in the Damages Grid by reviewing the Claims Form, the documents disclosed in the Claimant's Database file, the affidavits and factums filed by the Claimant and Canada and any related transcripts of cross-examination or expert reports filed by the parties.
- 10.7 The Manager/Expert shall report their findings with respect to 6.1 on the basis of their consideration of the materials outlined in 10.5 to the Court, including the appropriate damages quantum per the Damages Grid, in a report, which shall be no more than ten (10) pages in length to be delivered within ninety (90) days of the filing of the parties' Position Statements. The Court shall accept the report for filing under seal.
- 10.8 After the Manager/Expert delivers their report to the court and the Administrator, either party may move by motion for an Order confirming the Report of the Manager/Expert and may at this point move to have any part of the record remain sealed. The other party may file submissions in response to the confirmation motion.
- 10.9 Where a Claimant selects Track 2 and is proceeding before the Ontario Superior Court of Justice, the Court may award costs not to exceed \$6,000, plus reasonable disbursements. Where a Claimant selects Track 2 and is proceeding before the Quebec Superior Court of Justice, there will be no award of costs for either party.
- 10.10 Damages awarded under Track 2 shall accrue pre-judgment interest at the rate of 5%, calculated from March 3, 2017. Post-judgment interest shall accrue at the rate of 3%, from the date of the Damages award.
- 10.11 The Claimant's share of the gross Aggregate Damages award is a credit to the payment of the damages awarded under Track 2.

10.12 Where the Claimant makes a successful claim under Track 2, Canada shall pay any award to the Administrator within forty-five (45) days after the final disposition (including appeal periods) of the claim.

### **11. Track 3 Claims**

- 11.1 With regards to Track 3 Claims, Claimants' asserted class membership shall determine whether the Quebec Superior Court or the Ontario Superior Court will review their file, and the applicable procedural rules. Where the Claimant can assert class membership in both *Gallone* and *Reddock* or *Gallone* and *Brazeau*, the location of their first placement in administrative segregation shall determine whether the Quebec Superior Court or the Ontario Superior Court shall review their file.
- 11.2 This determination will also govern allocation of funds to the Fonds d'aide aux actions collectives, which is entitled to a levy on all claims reviewed by the Superior Court of Quebec pursuant to section 11.1.
- 11.3 A Claimant who selects Track 3 is entitled to a share in the distribution of Aggregate Damages if they were placed in administrative segregation for more than fifteen (15) consecutive days on or after March 3, 2011.
- 11.4 Where a Claimant elects to proceed on Track 3, their individual issues claim shall be determined in accordance with the Track 3 summary judgment procedure described in this Protocol.
- 11.5 Where a Claimant selects Track 3, the Administrator shall report their decision respecting the Claimant's eligibility to receive a share of the Aggregate Damages Award to the parties who shall report that decision to the Court.
- 11.6 Where a Class Member selects Track 3 and has only been placed in Administrative segregation during a Class period for fifteen (15) consecutive days or fewer, the Manager/Expert shall determine whether the claimant is considered a SMI and report their decision to the court.
- 11.7 There is no appeal of the Administrator's decision with respect to a Claimant's eligibility to receive a share of the Aggregate Damages Award.
- 11.8 Damages awarded under Track 3 shall accrue pre-judgment interest at the rate of 5%, calculated from March 3, 2017. Post-judgment interest shall accrue at the rate of 3%, from the date of the Damages award.

11.9 The Claimant's share of the gross Aggregate Damages Award is a credit to the payment of the damages awarded under Track 3. The balance of the claim shall be determined in accordance with the procedures for Track 3.

11.10 Where the Claimant selects Track 3, pursuant to 11.1, the claim shall proceed by an individual issues summary judgment motion – without the involvement of the Administrator except as identified elsewhere in this Protocol - in accordance with the Ontario Rules of Practice before a judge of the Ontario Superior Court of Justice or before a judge of the Superior Court of Québec in accordance with s.600 of the Québec Code of Civil Procedure as follows:

- a. Within sixty (60) days of the Tier B disclosure or further disclosure under 8.5 being made available to the Claimant, the Claimant shall serve on Canada a Statement of Claim,
- b. Within thirty (30) days of receipt of the Statement of Claim, Canada shall deliver its Statement of Defence;
- c. Within twenty (20) days after receipt of the Statement of Defence, the Claimant shall deliver:
  - i. Their Reply,
  - ii. A Notice of Motion for Summary Judgment, and (iii) their supporting affidavit(s) for the motion;
- d. Within ninety (90) days after receipt of the Claimant's Notice of Motion for Summary Judgment, Canada shall deliver its affidavits to respond to the summary judgment motion;
- e. Within thirty (30) days after receipt of Canada's responding materials, the Claimant may deliver their reply affidavits, if any;
- f. After thirty (30) days from the receipt of Canada's responding materials, the Claimant shall bring a motion to fix a timetable for the balance of the summary judgment motion.

11.11 Where a Claimant selects Track 3, the parties are bound by the findings of fact made in the *Brazeau*, *Reddock*, and *Gallone* actions.

## Schedule B

### Annexe A : Protocole relatif à la distribution et aux questions individuelles

#### 1. Généralités

- 1.1. En vertu de la *Loi de 1992 sur les recours collectifs* et du *Code de procédure civile* du Québec, le présent Protocole régit :
  - a. la distribution des Dommages-intérêts globaux accordés dans :
    - i. *Brazeau c. Canada (Procureur général)* (« Brazeau »);
    - ii. *Reddock c. Canada (Procureur général)* (« Reddock »); et
    - iii. *Gallone c. Canada (Procureur général)* (« Gallone »); ainsi que
  - b. les procédures relatives au règlement des questions individuelles dans *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone*.
- 1.2. Le présent Protocole peut être modifié par une nouvelle ordonnance de la Cour.
- 1.3. Aux fins du présent Protocole :
  - a. « Isolement préventif » s’entend d’un placement en isolement au sens des articles 31 à 37 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, L.C. 1992, ch. 20.
  - b. « Canada » désigne le défendeur, le procureur général du Canada.
  - c. « Avocats du groupe » s’entend de :
    - i. Koskie Minsky LLP dans *Brazeau*;
    - ii. McCarthy Tétrault LLP et Koskie Minsky LLP dans *Reddock*;
    - iii. Trudel Johnston & Lespérance dans *Gallone*.
  - d. « Cour » s’entend de la Cour supérieure de justice de l’Ontario ou de la Cour supérieure du Québec.
  - e. « SCC » désigne le Service correctionnel du Canada.
- 1.4. Aux fins du présent Protocole, les termes « membre du groupe » et « groupe » sont définis conformément aux définitions établies par les Cours dans *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone*, respectivement :
  - a. *Brazeau*<sup>1</sup> :

---

<sup>1</sup> Ordonnance sur consentement, datée du 15 mars 2019; voir également *Brazeau c. Canada (Procureur général)*, 2020 ONSC 7229, aux para. 27 et 28.

[TRADUCTION]

- i. Tous les délinquants sous responsabilité fédérale qui ont été placés en isolement préventif dans un établissement fédéral situé à l'extérieur du Québec après le 24 février 2013, ou qui ont été placés en isolement préventif dans un établissement fédéral n'importe où au Canada avant le 24 février 2013, qui ont reçu d'un médecin un diagnostic de trouble de l'Axe I (à l'exclusion d'un trouble de toxicomanie) ou de trouble de la personnalité limite, qui ont souffert de ce trouble de la manière décrite à l'Annexe A et en ont fait mention pendant leur incarcération, que le diagnostic posé par un médecin soit intervenu avant ou pendant leur incarcération dans un établissement fédéral, qui ont été incarcérés pendant la période allant du 1<sup>er</sup> novembre 1992 à aujourd'hui et qui étaient en vie en date du 20 juillet 2013.
  
- b. Annexe A : Perturbations considérables du jugement (incluant l'incapacité de prendre une décision, la confusion, la désorientation); perturbations considérables de la pensée (incluant les préoccupations constantes, la paranoïa, les délires qui font en sorte que le délinquant représente un danger pour lui-même ou pour les autres); perturbations considérables de l'humeur (incluant l'état dépressif constant avec désespoir et impuissance, l'angoisse, l'humeur maniaque qui empêche la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; perturbations considérables de la communication qui empêchent la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; perturbations considérables en raison du trouble anxieux (crises de panique, anxiété débilitante) qui empêchent la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; autres symptômes : hallucinations, délires, rituels obsessionnels intenses qui empêchent la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; pensées suicidaires chroniques et graves qui entraînent un risque accru de tentative de suicide; Automutilation chronique et grave; ou une note de 50 ou moins sur l'EGF (échelle globale de fonctionnement).  
*Reddock*<sup>2</sup> :

[TRADUCTION]

---

<sup>2</sup> Décision *Reddock*, 29 août 2019, Cour supérieure de l'Ontario, n° : CV-18-570771-00CP (22 octobre 2019).

- i. Toutes les personnes, sauf les Personnes exclues, telles que définies ci-dessous, qui ont été soumises contre leur gré à un isolement préventif prolongé<sup>3</sup>, tel que défini ci-dessous, dans un Établissement fédéral, tel que défini ci-dessous, après le 1<sup>er</sup> novembre 1992 et qui étaient en vie en date du 3 mars 2015 (« le Groupe »);
- ii. Les Personnes exclues sont : i) tous les délinquants incarcérés dans un établissement fédéral qui ont reçu d'un médecin un diagnostic de trouble de l'Axe I (à l'exclusion d'un trouble de toxicomanie) ou de trouble de la personnalité limite, qui ont souffert de ce trouble de la manière décrite à l'annexe A des définitions des recours Brazeau et Gallone et en ont fait mention pendant leur incarcération, que le diagnostic posé par un médecin soit intervenu avant ou pendant leur incarcération dans un Établissement fédéral, qui ont été incarcérés pendant la période allant du 1<sup>er</sup> novembre 1992 à aujourd'hui et qui étaient en vie en date du 20 juillet 2013; et ii) toutes les personnes qui ont été soumises contre leur gré à un isolement préventif prolongé, tel que défini ci-dessous, dans un Établissement fédéral situé dans la province de Québec après le 24 février 2013. Les personnes qui ont été soumises contre leur gré à un isolement préventif prolongé dans des établissements fédéraux situés au Québec et dans d'autres provinces canadiennes, ou dans un Établissement fédéral situé au Québec avant le 24 février 2013, ne sont pas des Personnes exclues.
- iii. Les termes définis sont : i) « Isolement préventif » au sens donné à ce terme aux articles 31 à 37 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, L.C. 1992, ch. 20; ii) « Isolement préventif prolongé » désigne la pratique consistant à placer un détenu en isolement préventif pendant une période de plus de quinze (15) jours consécutifs; iii) « Établissements fédéraux » s'entend des établissements correctionnels fédéraux répartis dans l'ensemble du

---

<sup>3</sup> Même si la définition de catégorie n'a pas été expressément modifiée pour inclure les placements volontaires, elle a effectivement été modifiée dans les motifs du jugement sommaire et confirmée par la Cour d'appel de l'Ontario (jugement sommaire, aux paragraphes 272 et 273; *Brazeau c. Canada (Procureur général)*, 2020 ONCA 184, par. 29) de telle sorte que l'exigence « involontaire » a été éliminée de plein droit.

Canada qui sont administrés par le Service correctionnel du Canada, un organisme du gouvernement fédéral.

c. *Gallone*<sup>4</sup> :

[TRADUCTION]

- i. Membres du groupe mis en isolement préventif prolongé : Toute personne gardée en isolement préventif, après le 24 février 2013, pendant plus de 15 jours, dans un établissement correctionnel fédéral situé au Québec, y compris les périodes consécutives totalisant plus de 15 jours entrecoupées par des périodes de moins de 24 heures;
- ii. Membres du groupe ayant des troubles de santé mentale : Toute personne détenue en isolement préventif, après le 24 février 2013 dans un établissement pénitentiaire fédéral situé au Québec et pour laquelle, avant ou pendant cet isolement préventif, un médecin a diagnostiqué, avant ou pendant l'isolement préventif, un trouble de l'axe I (à l'exception d'un trouble de toxicomanie) ou un trouble de la personnalité limite, et qui a souffert du trouble d'une manière décrite à l'annexe A, et l'a signalé avant ou pendant l'isolement préventif.
- iii. Annexe A : Perturbations considérables du jugement (incluant l'incapacité de prendre une décision, la confusion, la désorientation); perturbations considérables de la pensée (incluant les préoccupations constantes, la paranoïa, les délires qui font en sorte que le délinquant représente un danger pour lui-même ou pour les autres); perturbations considérables de l'humeur (incluant l'état dépressif constant avec désespoir et impuissance, l'angoisse, l'humeur maniaque qui empêche la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; perturbations considérables de la communication qui empêchent la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; perturbations considérables en raison du trouble

---

<sup>4</sup> Ordonnance de gestion de l'instance, datée du 10 septembre 2020; Voir également *Brazeau c. Canada (Procureur général)*, 2020 ONSC 7229, au para 60.

anxieux (crises de panique, anxiété débilante) qui empêchent la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; autres symptômes : hallucinations, délires, rituels obsessifs intenses qui empêchent la personne d'interagir efficacement avec les autres délinquants et les membres du personnel ou de suivre son plan correctionnel; pensées suicidaires chroniques et graves qui entraînent un risque accru de tentative de suicide; Automutilation chronique et grave; ou une note de 50 ou moins sur l'EGF (échelle globale de fonctionnement).

- 1.5 La Cour a appliqué aux recours *Reddock* et *Brazeau* un délai de prescription présomptif de six ans, portant ainsi les dates de début de la période visée par ces actions collectives au 3 mars 2011 dans le cas de *Reddock* et au 20 juillet 2009 dans le cas de *Brazeau*<sup>5</sup>.
- 1.6 La Cour élargit les définitions de « groupe » établies dans les recours *Reddock* et *Brazeau* au-delà des jugements sommaires jusqu'au 30 novembre 2019, date à laquelle l'isolement préventif, tel qu'il est défini à l'alinéa 1.3a), a pris fin. La définition de « groupe » dans *Gallone* s'étend déjà jusqu'au 30 novembre 2019.
- 1.7 Aux fins du présent Protocole, « Membre du groupe incarcéré » s'entend d'une personne membre du groupe pendant la période allant du 3 mars 2011 à aujourd'hui, qui est encore à ce jour incarcérée dans un établissement correctionnel fédéral.
- 1.8 Aux fins du présent Protocole, est considéré comme un placement de plusieurs jours consécutifs tout placement qui : 1) est entrecoupé par des périodes de 24 heures ou moins, ou 2) est interrompu par un transfèrement dans un autre établissement et se poursuit après le transfèrement.
- 1.9 Rien dans le présent Protocole n'empêche les parties d'emprunter les voies 2 ou 3 pour obtenir le règlement de leur demande d'indemnité.
- 1.10 Rien dans le présent Protocole n'empêche les parties de demander qu'une modification soit apportée au présent Protocole. Les parties peuvent consentir à des modifications procédurales au Protocole telles des prolongations de délai pour certaines étapes, sans avoir à obtenir l'approbation de la Cour, à condition que ces modifications n'aient pas d'incidence importante sur les droits et les recours prévus au Protocole.

---

<sup>5</sup> *Brazeau c. Canada*, 2019 ONSC 1888, au para 18; *Reddock c. Canada*, 2019 ONSC 5053, au para 235.

## **2. Mandat de représentation des avocats du groupe**

- 2.1 Sauf si le Réclamant, dans son Formulaire de réclamation, choisit de se représenter lui-même ou fournit le nom et les coordonnées de l'avocat retenu pour agir en son nom, la relation avocat-client entre les Avocats du groupe et le Réclamant est maintenue.
- 2.2 Si un Réclamant choisit le Processus 1, les Avocats du groupe ou l'avocat retenu pour agir au nom du Réclamant ne peuvent pas facturer d'honoraires au Réclamant pour les services rendus relativement à la réclamation présentée par le Processus 1.
- 2.3 Si un Réclamant choisit le Processus 2 ou le Processus 3 et ne retient pas les services d'un autre avocat, il n'est pas nécessaire que les Avocats du groupe disposent d'une procuration signée pour obtenir le dossier du SCC concernant le Réclamant.
- 2.4 Sous réserve de l'approbation de la Cour, si un Réclamant choisit le Processus 2, les Avocats du groupe ou l'avocat retenu pour agir au nom du Réclamant peuvent facturer des honoraires pour les services rendus relativement à la réclamation présentée par le Processus 2, étant entendu que ces honoraires ne doivent pas excéder 15 % des dommages-intérêts accordés plus les débours raisonnables et les dépens adjugés en faveur du Réclamant.
- 2.5 Si un Réclamant choisit le Processus 3, les Avocats du groupe ou l'avocat retenu pour agir au nom du Réclamant peuvent facturer des honoraires pour leurs services, sous réserve de l'approbation de la Cour.

## **3. Administrateur**

- 3.1 « Administrateur » désigne Epiq ou tout autre administrateur que les Cours peuvent désigner de temps à autre sur demande de l'une ou l'autre des parties.
- 3.2 Le Canada transférera à l'Administrateur le montant total des Dommages-intérêts globaux accordés, en fiducie. L'Administrateur investira ce montant auprès d'une banque figurant à l'annexe I de la *Loi sur les banques*, L.C. 1991, ch. 46.
- 3.3 Au plus tard le 10 juin 2021, le Canada fournira à l'Administrateur et aux Avocats du groupe, pour chaque détenu incarcéré dans un établissement correctionnel et qui a été placé en isolement préventif pendant les périodes visées par les actions collectives *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone*, les renseignements suivants présentés dans un tableur électronique (Microsoft Excel ou un format semblable) :
  - a. le nom du détenu;

- b. le numéro attribué au détenu par la Section des empreintes digitales;
  - c. les dates de début et de fin de chaque placement en isolement préventif, ainsi que le nom du ou des établissements correctionnels où le ou les placements en isolement préventif ont eu lieu.
- 3.4 L'Administrateur doit distribuer l'avis et le Formulaire de demande d'indemnité approuvés par la Cour conformément au Programme d'avis établi à la section E du présent Protocole.
- 3.5 Si un envoi adressé à un Réclamant est retourné à l'Administrateur parce qu'il n'est pas distribuable, l'Administrateur ne sera pas responsable de localiser le Réclamant.
- 3.6 L'Administrateur doit fournir une ligne d'assistance téléphonique bilingue (anglais et français) sans frais pour les Réclamants, leur famille, leurs tuteurs et les autres personnes qui souhaitent obtenir des renseignements pour le compte des Réclamants.
- 3.7 Sous réserve des mesures de lutte contre la Covid-19 et des restrictions de sécurité applicables, le Canada fournira à l'Administrateur et aux Avocats du groupe un accès raisonnable aux Réclamants détenus dans des établissements correctionnels fédéraux afin de tenir des séances d'information sur les recours. .
- 3.8 À la réception d'un Formulaire de réclamation, l'Administrateur téléversera le Formulaire de réclamation rempli dans la base de données (définie ci-dessous) et passera ce dernier en revue afin de déterminer s'il est complet; s'il ne l'est pas, l'Administrateur communiquera avec le Réclamant afin d'obtenir les renseignements manquants, dans la mesure où il est possible de le faire. L'Administrateur pourra, à sa discrétion, accepter les formulaires présentant des lacunes mineures. Les Réclamants disposeront d'un délai de soixante (60) jours à compter de la date à laquelle l'Administrateur a communiqué avec eux pour remédier aux lacunes relevées, à défaut de quoi l'Administrateur leur communiquera son refus par écrit.
- 3.9 Une fois que l'Administrateur aura repéré le Réclamant dans le tableur électronique, il complétera le dossier du Réclamant dans la base de données en ajoutant les dates de début et de fin de chaque placement en isolement préventif, ainsi que le nom du ou des établissements correctionnels où le ou les placements en isolement préventif ont eu lieu.

- 3.10 L'Administrateur déterminera le droit de chaque Réclamant à recevoir une part des Dommages-intérêts globaux d'après les renseignements contenus dans son dossier dans la base de données.
- 3.11 La décision de l'Administrateur en ce qui concerne le droit d'un Réclamant à recevoir une part des Dommages-intérêts globaux ne peut faire l'objet d'un appel.
- 3.12 Dans le cas des réclamations présentées par le Processus 1, l'Administrateur versera aux Réclamants leur part des Dommages-intérêts globaux dans les soixante (60) jours suivant la date à laquelle il aura déterminé l'admissibilité de chaque Réclamant ayant transmis un formulaire de réclamation en temps opportun.
- 3.13 Dans le cas des demandes d'indemnité présentées par le Processus 2 et le Processus 3, l'Administrateur conservera en fiducie la part des Dommages-intérêts globaux des Réclamants jusqu'au règlement de leurs demandes d'indemnité présentées par le Processus 2 ou le Processus 3, après quoi il versera leur part aux Réclamants.
- 3.14 Dans le cas des demandes d'indemnité présentées par le Processus 2 et le Processus 3, l'Administrateur :
- a. paiera toute somme due au Class Proceedings Fund, **le cas échéant**, ou au Fonds d'aide aux actions collectives<sup>6</sup>, y compris le remboursement des débours;
  - b. paiera les honoraires des Avocats du groupe et/ou de l'avocat retenu par le demandeur;
  - c. versera au Réclamant le reste des dommages-intérêts accordés, ainsi que sa part des Dommages-intérêts globaux.
- 3.15 Si des fonds sont non réclamés à la suite de la distribution des dommages-intérêts globaux, l'Administrateur effectuera un paiement « cy-près » selon les directives de la Cour, conformément au *Code de procédure civile* et au *Règlement sur le pourcentage prélevé par le Fonds d'aide aux actions collectives*.

---

<sup>6</sup> Conformément au paragraphe 1(3) du Règlement sur le pourcentage prélevé par le Fonds d'aide aux actions collectives F3.2.0.1.1, r.2, le pourcentage prélevé par le Fonds d'aide aux actions collectives sera calculé sur la différence entre le montant total accordé et le montant des Dommages-intérêts globaux (si le Réclamant a droit à une part de ceux-ci) comme suit : a) 2 % sur toute réclamation liquidée inférieure à 2 000 \$; b) 5 % sur toute réclamation liquidée supérieure à 2 000 \$ et inférieure à 5 000 \$; c) 10 % sur toute réclamation liquidée supérieure à 5 000 \$.

- 3.16 L'Administrateur versera toute somme due à un Membre du groupe qui est incarcéré dans un établissement correctionnel fédéral dans le compte de prisonnier de ce dernier, à moins que le Membre du groupe en décide autrement.
- 3.17 L'Administrateur peut, sans y être obligé, réémettre des paiements à un Membre du groupe s'ils ont été retournés parce qu'ils n'ont pas pu être distribués.
- 3.18 L'Administrateur doit se conformer à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, L.C. 2000, ch. 5.
- 3.19 Après la distribution :
- a. des Dommages-intérêts globaux;
  - b. de tout montant accordé aux Réclamants ayant emprunté le Processus 2 ou 3;
  - c. de tout paiement « cy-près »;

l'Administrateur demandera à être libéré de ses fonctions et produira à la Cour un rapport comprenant les renseignements les plus exacts possible à sa disposition en ce qui concerne ce qui suit :

- a. le nombre total de Membres du groupe;
  - b. le nombre de Réclamants qui ont reçu un avis lié à la distribution et une description du mode de remise de l'avis.
  - c. le nombre de Réclamants qui ont présenté une demande d'indemnité par le Processus 1, le Processus 2 et le Processus 3.
  - d. les montants distribués aux Membres du groupe et à d'autres personnes, et une description de leur mode de distribution<sup>7</sup>.
  - e. Les frais administratifs liés à la distribution du montant adjugé.
- 3.20 Les parties et l'Administrateur peuvent demander qu'une ou plusieurs parties de ce rapport soient mises sous scellés.
- 3.21 À partir du moment où il aura été libéré de ses fonctions d'Administrateur, l'Administrateur conservera pendant deux ans, en format papier ou électronique, l'ensemble des documents relatifs à une réclamation, après quoi il les détruira.

---

<sup>7</sup> Ces montants doivent comprendre tous les renseignements prévus à l'article 59 du *Règlement de la Cour supérieure du Québec en matière civile*.

3.22 Les honoraires et dépenses raisonnables de l'Administrateur liés au présent Protocole et approuvés par la Cour seront payés par le Canada.

#### **4. Base de données**

4.1 Au plus tard le 10 juillet 2021, l'Administrateur devra avoir créé, en consultation avec le SCC, une base de données sécurisée pour le stockage de l'ensemble des documents et renseignements des Réclamants (la « Base de données »).

4.2 Les dossiers de chacun des Réclamants stockés dans la Base de données doivent contenir les renseignements fournis dans les formulaires de réclamation, les parties pertinentes des renseignements du Réclamant contenus dans le tableur électronique, le processus choisi par le Réclamant, ainsi que tous les documents échangés entre le Réclamant et le Canada, conformément à l'autorisation accordée par le Réclamant aux termes du présent Protocole.

4.3 Le Canada disposera d'un accès sécurisé à tous les dossiers stockés dans la Base de données, conformément à l'autorisation accordée par le Réclamant aux termes du présent Protocole.

4.4 Les avocats disposeront d'un accès sécurisé aux dossiers de la Base de données qui concernent les Réclamants qu'ils représentent, conformément à l'autorisation accordée par le Réclamant aux termes du présent Protocole.

4.5 Les gestionnaires/experts disposeront d'un accès sécurisé aux dossiers de la Base de données qui concernent les Réclamants qu'ils seront chargés d'évaluer, conformément à l'autorisation accordée par le Réclamant aux termes du présent Protocole.

4.6 Tous les documents seront transmis et consultés via la Base de Données. Dans les cas où le Réclamant se représente lui-même, l'Administrateur fournira au Réclamant un autre moyen de transmettre et de consulter l'ensemble des documents relatifs à sa réclamation.

#### **5. Avis**

5.1 Dans le présent Protocole, « Avis » s'entend de l'avis annonçant le jugement rendu dans les recours *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone*, lequel a été approuvé par la Cour dans sa version anglaise, et de sa traduction française qui sera préparée par l'Administrateur.

5.2 L'Administrateur informera les Réclamants de la disponibilité de l'Avis en version française et en version anglaise.

- 5.3 Les coûts raisonnables de diffusion de l'Avis et du Programme d'avis seront payés par le Canada.
- 5.4 Les Avocats du groupe afficheront l'avis et le Formulaire de réclamation sur leurs sites Web respectifs.
- 5.5 L'Administrateur affichera l'Avis et le Formulaire de réclamation sur son site Web et donnera toute autre forme d'avis approuvée par les Avocats du groupe et le Canada, telles des annonces dans les médias sociaux et la diffusion d'un communiqué approuvé par les Avocats du groupe et le Canada.
- 5.6 L'Administrateur fournira l'Avis et le Formulaire de réclamation à tout Réclamant qui en fera la demande, accompagnés d'une enveloppe-réponse préaffranchie.
- 5.7 Au plus tard le 10 juillet 2021, l'Administrateur transmettra l'Avis et le Formulaire de réclamation à tous les établissements :
  - a. de la Société Elizabeth Fry;
  - b. de la Société John Howard;
  - c. des Aboriginal Legal Services;
  - d. des Services juridiques aux prisonniers de la West Coast Prison Justice Society;
  - e. de l'Association des services de réhabilitation sociale du Québec; et
  - f. des établissements résidentiels communautaires.
- 5.8 Au plus tard le 10 juillet 2021, le Canada fournira ou demandera à l'Administrateur de fournir l'Avis et le Formulaire de réclamation, accompagnés d'une enveloppe-réponse préaffranchie, à toute personne incarcérée dans un établissement correctionnel fédéral au moment où l'Avis est affiché et qui, selon les dossiers du Canada, a été placée en isolement préventif après le 20 juillet 2009, et le Canada mettra des installations appropriées à la disposition des Réclamants pour leur permettre de remplir le Formulaire de demande d'indemnité.
- 5.9 Au plus tard le 10 juillet 2021, le Canada affichera l'Avis et une quantité raisonnable de formulaires de réclamation accompagnés d'enveloppes-réponses préaffranchies à un endroit bien en vue dans les aires communes de chaque établissement correctionnel fédéral et mettra des installations appropriées à la disposition des Réclamants pour leur permettre de remplir le Formulaire de réclamation.

5.10 Le Canada mettra des formulaires de réclamation et des enveloppes-réponses préaffranchies à la disposition de tous les bureaux de libération conditionnelle fédéraux et de tous les centres correctionnels communautaires fédéraux au Canada. De plus, des exemplaires de l’Avis et du Formulaire de réclamation seront affichés à un endroit bien en vue à l’intérieur de chaque bureau de libération conditionnelle/centre correctionnel communautaire, et le Canada mettra, dans chaque bureau de libération conditionnelle/centre correctionnel communautaire, des installations à la disposition des détenus pour leur permettre de remplir le Formulaire de demande d’indemnité.

## **6. Gestionnaires / experts**

6.1 Dans le présent Protocole, « Liste » désigne le groupe de gestionnaires/experts désignés par les parties ou par la Cour relativement aux réclamations présentées par le Processus 2 pour enquêter sur ce qui suit et faire part de leurs constatations et de leurs conclusions à la Cour supérieure de justice de l’Ontario ou à la Cour supérieure du Québec :

- a. la question de savoir si le Réclamant satisfait à la définition de « groupe » établie dans *Brazeau*;
- b. le degré de douleur et de souffrance éprouvé par chaque Membre du groupe pendant son isolement préventif. Dans la mesure du possible, le gestionnaire/expert déterminera si le degré de douleur et de souffrance est faible, moyen ou élevé;
- c. la question de savoir si le placement en isolement préventif a causé ou contribué à causer un ou plusieurs des éléments suivants :

Trouble de stress post-traumatique, dépression clinique grave, automutilation, aggravation importante du trouble de l’Axe I (à l’exception d’un trouble de toxicomanie) ou aggravation importante du trouble de la personnalité limite (« TPL »).

6.2 Au plus tard cent vingt (120) jours après l’approbation par la Cour de l’Avis et du Formulaire de réclamation, les Avocats du groupe et le Canada constitueront la Liste des gestionnaires/experts, laquelle sera gérée/prise en charge par l’Administrateur, à défaut de quoi les Cours désigneront les gestionnaires/experts qui constitueront la Liste à partir d’une liste de candidats soumise par les Avocats du groupe et/ou le Canada.

- 6.3 Les gestionnaires/experts doivent être des professionnels qualifiés, désignés d'un commun accord par les parties ou, à défaut, choisis par la Cour, et doivent provenir des groupes suivants :
- a. personnes autorisées à exercer la médecine dans une juridiction canadienne;
  - b. personnes autorisées à exercer la psychologie clinique ou judiciaire dans une juridiction canadienne;
  - c. personnes détenant le titre d'infirmier/infirmière autorisé/e à pratiquer dans une juridiction canadienne et possédant une expérience appréciable et récente en santé mentale;
  - d. personnes détenant le titre de travailleur/se social/e clinicienne (maîtrise en travail social) dans une juridiction canadienne.
- 6.4 Une fois qu'un gestionnaire/expert aura remis un rapport, le Canada lui versera 5 000 \$ pour une décision et un rapport relatif au Processus 2 et 1 000 \$ pour un rapport de détermination de maladie mentale grave (MMG) relatif au Processus 3<sup>8</sup>.
- 6.5 Les gestionnaires/experts désigneront, parmi les personnes qui figurent sur la Liste des gestionnaires/experts, un gestionnaire/expert principal qui sera chargé d'assurer une supervision administrative.
- 6.6 Le gestionnaire/expert principal recevra des honoraires supplémentaires de 40 000 \$ pour son travail d'administration; ce montant pourra être revu avec l'accord des parties ou, à défaut, par la Cour, si ses tâches administratives s'avèrent plus importantes qu'anticipées, au point que les honoraires prévus ne le compensent pas équitablement.

## **7. Protocoles relatifs à la distribution et aux questions individuelles**

- 7.1 « Dommages-intérêts globaux » s'entend du montant brut de l'ensemble des dommages-intérêts, des frais et des intérêts adjugés dans les recours *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone*, moins :
- a. les honoraires et les débours des Avocats du groupe approuvés par les Cours;
  - b. la redevance à verser au *Class Proceedings Fund* dans les recours *Reddock* et *Brazeau*;
  - c. toute autre déduction approuvée par les Cours.

---

<sup>8</sup> Conformément à la définition établie dans *Brazeau*.

(pour des dommages-intérêts globaux nets d'environ 28 millions de dollars).

- 7.2 Une part des Dommages-intérêts globaux correspond aux dommages-intérêts globaux divisés par le nombre de Membres du groupe ayant droit à une part de ceux-ci selon la détermination effectuée par l'Administrateur.
- 7.3 « Formulaire de réclamation » désigne les versions anglaise et française du Formulaire de réclamation en format papier ou électronique qu'un Réclamant doit remplir et soumettre avant la Date limite de production des réclamations pour être inclus dans la distribution des Dommages-intérêts globaux et pour que les questions individuelles le concernant fassent l'objet d'un règlement dans les recours *Brazeau, Reddock* et *Gallone*.
- 7.4 « Date limite de production des réclamations » désigne la date à laquelle le Formulaire de réclamation (accompagné des documents justificatifs requis) doit être transmis par voie électronique ou par la poste ou remis en main propre à l'Administrateur, c'est-à-dire au plus tard un an après la date de la première publication de l'Avis.
- 7.5 Tout Réclamant peut soumettre un Formulaire de réclamation à l'Administrateur avant la Date limite de production des réclamations.
- 7.6 Après la Date limite de production des réclamations, un Réclamant peut se voir accorder, avec l'autorisation de la Cour, un délai supplémentaire d'au plus cent quatre-vingts (180) jours pour produire un Formulaire de réclamation conjointement avec ses observations relatives au Processus 2 ou au Processus 3, et l'autorisation ne sera accordée que si le Réclamant établit que le défaut de produire un Formulaire de réclamation en temps opportun est attribuable à des circonstances indépendantes de sa volonté ou qu'il fournit une explication raisonnable pour justifier son retard.
- 7.7 Un Réclamant dont la réclamation est réputée irrecevable en raison d'un délai de prescription doit choisir le Processus 3.
- 7.8 Dans le Formulaire de réclamation, le Réclamant doit fournir les renseignements suivants :
  - a. son nom;
  - b. sa date de naissance;
  - c. le numéro qui lui a été attribué par la Section des empreintes digitales;
  - d. son adresse postale, son adresse courriel et ses numéros de téléphone, le cas échéant;

- e. pour les Réclamants autres que les Réclamants incarcérés, des indications quant à la façon dont le Réclamant veut recevoir sa part de la distribution et le montant accordé dans le cadre du règlement des questions individuelles le concernant;
- f. une attestation portant que l'Administrateur est autorisé à communiquer avec le Réclamant pour obtenir de plus amples renseignements;
- g. Son choix à savoir s'il souhaite :
  - i. se représenter lui-même;
  - ii. désigner un nouvel avocat qui agira en son nom, auquel cas il devra fournir le nom et les coordonnées du nouvel avocat;
  - iii. continuer d'être représenté par les Avocats du groupe;
- h. une attestation portant que le SCC est autorisé à téléverser les renseignements pertinents contenus dans le dossier du Réclamant tenu par le SCC dans la Base de données partagée aux fins de communication à l'Administrateur, à l'avocat du ministère de la Justice, à l'avocat retenu par le Réclamant, au gestionnaire/expert affecté à sa demande d'indemnité et/ou à la Cour;
- i. une déclaration portant que le Réclamant satisfait à la définition de « groupe » établie dans le recours *Brazeau*, s'il y a lieu;
- j. une déclaration portant que les renseignements fournis dans le Formulaire de réclamation sont exacts et véridiques.

7.9 Dans les trente (30) jours suivant la réception d'un Formulaire de réclamation, l'Administrateur s'efforcera de déterminer si le Réclamant a droit de recevoir une part des Dommages-intérêts globaux et avisera le Réclamant qu'il doit choisir le Processus qu'il empruntera. Si le Réclamant se représente lui-même, l'Administrateur fournira également au Réclamant un Formulaire de sélection de processus au moment où il procédera à la Communication de niveau A visée à l'article 8.1.

7.10 Si un Réclamant ne remplit pas les critères donnant droit à une part des Dommages-intérêts globaux, mais qu'il a été placé en isolement préventif après le 20 juillet 2009 et qu'il a déclaré dans le Formulaire de réclamation qu'il satisfait à la définition de « groupe » établie dans le recours *Brazeau*, l'Administrateur notifiera ou fournira un Formulaire de sélection de processus de la manière décrite à l'article 7.9.

7.11 Si un Réclamant ne remplit pas les critères donnant droit à une part des Dommages-intérêts globaux, mais qu'il a été placé en isolement préventif après le 20 juillet 2009 et qu'il n'a pas déclaré dans le Formulaire de réclamation qu'il satisfait à la définition de « groupe » établie dans le recours *Brazeau*, l'Administrateur communiquera avec le Réclamant afin de déterminer s'il affirme avoir reçu un diagnostic de trouble mental pendant son incarcération. S'il affirme avoir reçu un tel diagnostic, l'Administrateur notifiera ou fournira un Formulaire de sélection de processus de la manière décrite à l'article 7.9.

7.12 Si un Réclamant a présenté un Formulaire de réclamation, mais qu'il n'a été soumis à aucun isolement préventif le rendant admissible aux actions collectives *Reddock, Brazeau* ou *Gallone*, l'Administrateur avisera le Réclamant de son refus par écrit. Cette lettre de refus comprendra également le libellé suivant, qui peut être modifié avec le consentement des parties : « Si vous souhaitez présenter une demande d'indemnité relativement à une période passée en isolement préventif *avant* le 20 juillet 2009 et que vous souffrez d'une maladie mentale grave, ou si vous souhaitez présenter une demande d'indemnité relativement à une période passée en isolement préventif *avant* le 3 mars 2011 et que vous ne souffrez d'aucune maladie mentale grave, vous ou votre représentant devez communiquer avec l'Administrateur par écrit. Pour que votre réclamation soit accueillie, vous devrez démontrer que vous étiez sous le coup d'une incapacité juridique et que vous ne pouviez pas intenter de poursuite. Les Avocats du groupe pourraient être en mesure de vous aider à présenter une telle demande d'indemnité ».

7.13 Dans les trente (30) jours suivant la réception d'un Formulaire de réclamation, l'Administrateur fournira aux parties un accès aux dossiers du Réclamant dans la Base de données, sous réserve de l'article 4.6.

## **8. Divulcation à deux niveaux :**

8.1 Dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date à laquelle le SCC aura été avisé de la réception d'un Formulaire de réclamation admissible et aura obtenu un accès aux dossiers d'un nouveau Réclamant dans la Base de données, le SCC s'efforcera de téléverser les documents suivants, lesquels sont pertinents pour déterminer la voie à sélectionner (« Communication de niveau A ») :

- a. évaluations psychologiques relatives aux rapports d'isolement;

- b. notes d'activité psychologique;
  - c. listes de contrôle des besoins immédiats liés au risque de suicide en isolement préventif;
  - d. alertes, signalements et besoins liés à la santé mentale du Réclamant;
  - e. note au dossier concernant le plan de gestion des incidents critiques;
  - f. note au dossier concernant les rapports sommaires sur le plan de traitement initial du Centre régional de traitement;
  - g. note au dossier concernant le rapport de fin de traitement du Centre régional de traitement;
  - h. plan correctionnel du Réclamant ;
  - i. documents et rapports relatifs au Comité de réexamen des cas d'isolement préventif.
- 8.2 Si un Réclamant détermine que la Communication de niveau A le concernant n'est pas suffisante pour lui permettre de sélectionner un Processus, il peut demander que des documents supplémentaires soient communiqués par le SCC en présentant une demande écrite à l'Administrateur. Le Réclamant devra s'efforcer de présenter cette demande dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date à laquelle il a eu accès à la Communication de niveau A et de veiller à ce que sa demande soit la plus précise possible. Le SCC s'efforcera de téléverser les documents supplémentaires dans les soixante (60) jours suivant la date à laquelle la demande lui aura été notifiée.
- 8.3 Le Réclamant retournera un Formulaire de sélection de processus dûment rempli à l'Administrateur en format papier ou électronique dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date à laquelle il a eu accès à la Communication de niveau A, ou dans les 30 jours suivant la date à laquelle il a eu accès aux documents supplémentaires demandés. Si le Réclamant ne retourne pas le Formulaire de sélection de processus avant l'expiration du délai applicable, l'Administrateur : a) considérera que le Réclamant a choisi le Processus 1, ou b) mettra fin à la réclamation et, s'il a déterminé que le Réclamant n'a pas droit à une part des dommages-intérêts globaux, en avisera les parties.
- 8.4 Dans le cas des Réclamants qui auront indiqué avoir choisi le Processus 2 ou le Processus 3, le SCC s'efforcera, dans un délai de soixante (60) jours, de téléverser dans le dossier du Réclamant contenu dans la Base de données les documents supplémentaires pertinents, que ceux-ci soient en format papier ou en format électronique, se rapportant à

la période ayant débuté un an avant et s'étant terminée trois ans après le placement du Réclamant en isolement préventif qui sont conservés dans les banques de dossiers du SCC énumérées ci-dessous (« Communication de niveau B ») :

- a. le dossier de gestion de cas du Réclamant;
- b. le dossier médical du Réclamant;
- c. le dossier relatif aux mesures disciplinaires et à l'isolement du Réclamant;
- d. le ou les dossiers du Centre régional de traitement du Réclamant, le cas échéant; et
- e. le dossier psychologique du Réclamant.

8.5 Si un Réclamant détermine que la Communication de niveau B le concernant n'est pas suffisante pour lui permettre de sélectionner un Processus, il peut demander que des documents supplémentaires soient communiqués par le SCC en présentant une demande écrite à l'Administrateur. Le Réclamant devra s'efforcer de présenter cette demande dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date à laquelle il a eu accès à la communication de niveau B et de veiller à ce que sa demande soit la plus précise possible. Le SCC s'efforcera de téléverser les documents supplémentaires dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date à laquelle la demande lui aura été notifiée.

8.6 Dans les cas où le SCC a déjà été libéré des droits d'indemnisation d'un Réclamant relativement à son placement en isolement préventif, le SCC peut demander à la Cour, sur avis au Réclamant, d'exclure le Réclamant du bénéfice de tous dommages-intérêts accordés ou de le priver de la possibilité de choisir un Processus dans le cadre des actions collectives.

8.7 L'Administrateur informera les parties de sa décision quant au droit du Réclamant à recevoir une part des Dommages-intérêts globaux et les parties feront part de cette décision à la Cour.

## **9. Réclamations présentées par le Processus 1**

9.1 Un Réclamant qui choisit le Processus 1 a droit à une part des Dommages-intérêts globaux s'il a été placé en isolement préventif pendant plus de quinze (15) jours consécutifs à partir du 3 mars 2011 ou après cette date.

9.2 Un Réclamant qui choisit le Processus 1 sera réputé avoir libéré le Canada de toutes les autres réclamations découlant de son ou ses placements en isolement préventif.

9.3 Dans le cas d'un Réclamant ayant choisi le Processus1, l'Administrateur déterminera si le Réclamant a droit à une part de la distribution des Dommages-intérêts globaux en se fondant sur les renseignements contenus dans le dossier du demandeur dans la Base de données.

## 10. Demandes d'indemnité présentées par la voie 2

10.1 Dans le cas des réclamations d'indemnité présentées par le Processus2, le groupe auquel le Réclamant soutienappartenir déterminera si l'examen du dossier doit être confié à la Cour supérieure du Québec ou à la Cour supérieure de l'Ontario. Lorsque le Réclamant peut appartenir à la fois aux groupes définis dans les recours *Gallone* et *Reddock* ou dans les recours *Gallone* et *Brazeau*, l'endroit où a eu lieu son premier placement en isolement préventif déterminera si l'examen du dossier doit être confié à la Cour supérieure du Québec ou à la Cour supérieure de l'Ontario.

10.2 Cette détermination régira également l'attribution des sommes qui seront versées au Fonds d'aide aux actions collectives, qui est autorisé à prélever un pourcentage sur toutes les demandes d'indemnité examinées par la Cour supérieure du Québec conformément à l'alinéa 10.1a).

10.3 Un Réclamant qui choisit le Processus 2 a droit à une part des Dommages-intérêts globaux s'il a été placé en isolement préventif pendant plus de quinze (15) jours consécutifs à partir du 3 mars 2011 ou après cette date.

10.4 Un Réclamant qui choisit le Processus 2 sera réputé avoir libéré le Canada de toutes les autres réclamations découlant de son ou ses placements en isolement préventif, sauf en ce qui concerne les demandes d'indemnité procédant du barème de dommages-intérêts présenté ci-dessous (le « Barème de dommages-intérêts ») :

<b>CRITÈRES D'OCTROI</b>	<b>MONTANT ACCORDÉ</b>
De 16 à 29 jours consécutifs en isolement préventif	Jusqu'à 5 000 \$
De 30 à 44 jours consécutifs en isolement préventif	Jusqu'à 7 500\$
De 45 à 80 jours consécutifs en isolement préventif	Jusqu'à 10 000\$
De 81 à 100 jours consécutifs en isolement préventif	Jusqu'à 15 000\$
Plus de 100 jours consécutifs en isolement préventif	Jusqu'à 20 000\$
<b>Dommages-intérêts supplémentaires si la MMG est admissible, selon la définition établie</b>	

<b>dans <i>Brazeau</i> :</b>	
Si le gestionnaire/l'expert détermine que le niveau de préjudice est faible	Jusqu'à 5 000\$
Si le gestionnaire/l'expert détermine que le niveau de préjudice est moyen	Jusqu'à 7 500\$
Si le gestionnaire/l'expert détermine que le niveau de préjudice est élevé	Jusqu'à 10 000\$
<b>Dommages-intérêts supplémentaires pour un ou plusieurs des éléments suivants : Trouble de stress post-traumatique, dépression clinique grave, automutilation, aggravation importante du trouble de l'Axe I (à l'exception d'un trouble de toxicomanie) ou aggravation importante du trouble de la personnalité limite (« TPL ») :</b>	
Si le gestionnaire/l'expert détermine que le niveau de préjudice est faible	Jusqu'à 10 000\$
Si le gestionnaire/l'expert détermine que le niveau de préjudice est moyen	Jusqu'à 15 000\$
Si le gestionnaire/l'expert détermine que le niveau de préjudice est élevé	Jusqu'à 20 000\$

10.5 Le déroulement de présentation d'une réclamation par le Processus2 sera le suivant :

- a. Dans les soixante (60) jours suivant la date à laquelle il a eu accès à la Communication de niveau B ou aux documents supplémentaires communiqués conformément à l'article 8.5, le Réclamant produira auprès de l'Administrateur :
  - i. la déclaration assermentée du Réclamant d'au plus trente (30) pages, en incluant les pièces, à l'appui de la réclamation présentée par la voie 2; et
  - ii. un énoncé de position concis d'au plus vingt (20) pages.

- iii. Le Réclamant pourra également produire une déclaration assermentée d'un (1) expert comptant au plus trente (30) pages, en incluant les pièces.
- b. L'Administrateur téléversera ensuite les documents du Réclamant dans la Base de données et en avisera les parties.
- c. Dans les soixante (60) jours suivant la date à laquelle il aura été avisé par l'Administrateur, le SCC pourra produire auprès de l'Administrateur :
  - i. une déclaration assermentée d'un représentant du SCC comptant au plus trente (30) pages, en incluant les pièces, à l'appui de la demande d'indemnité présentée par la voie 2;
  - ii. une déclaration assermentée d'un (1) expert comptant au plus trente (30) pages, en incluant les pièces; et
  - iii. un énoncé de position concis d'au plus vingt (20) pages.
  - iv. L'Administrateur téléversera les documents du SCC dans la Base de données et en avisera les parties.
- d. Dans les quinze (15) jours suivant l'accomplissement des actes prévus à l'alinéa 10.5 c), les parties s'informeront mutuellement et informeront l'Administrateur de leur intention de procéder ou non à des contre-interrogatoires et, le cas échéant, l'identité des personnes qu'ils ont l'intention d'interroger, et préciseront si ces interrogatoires se feront verbalement ou par écrit. Ces interrogatoires seront limités à une période de questions de soixante (60) minutes par partie ou l'équivalent dans le cas des interrogatoires écrits et devront être achevés dans les soixante (60) jours. Si des experts sont interrogés, les interrogatoires devront être effectués par écrit, à moins que les parties consentent à la tenue d'interrogatoires oraux.
- e. Dans les soixante (60) jours de toute décision de procéder à des contre-interrogatoires, le cas échéant, les parties devront également produire auprès de l'Administrateur et se notifier mutuellement chacune des transcriptions de ces contre-interrogatoires ou des copies des interrogatoires écrits qu'elles ont effectués. Les parties pourront également produire auprès de l'Administrateur et se notifier mutuellement, à titre d'addenda aux contre-interrogatoires, des énoncés de position concis d'au plus dix (10) pages.

- f. Dans les dix (10) jours suivant la confirmation qu'aucun contre-interrogatoire ne sera mené ou suivant la réception des transcriptions des contre-interrogatoires ou des copies des interrogatoires écrits, selon la dernière de ces éventualités, l'Administrateur chargera un gestionnaire/expert d'évaluer le dossier du Réclamant et donnera au gestionnaire/à l'expert un accès au dossier du Réclamant dans la Base de données ainsi qu'à l'ensemble des documents produits conformément à l'article 10.5.
- 10.6 Lorsqu'un Réclamant choisira le Processus 2, les parties seront liées par les conclusions de fait tirées dans les jugements concernant les recours *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone*, y compris les causes générales de préjudice, et le gestionnaire/expert devra s'enquérir de l'admissibilité de la MMG du Réclamant et de tout autre préjudice prévu dans le barème de dommages-intérêts en examinant le Formulaire de réclamation, les documents communiqués dans le dossier du demandeur contenu dans la Base de données, les déclarations assermentées et les énoncés produits par le Réclamant et le Canada, ainsi que les transcriptions de contre-interrogatoires et les rapports d'experts produits par les parties, le cas échéant, et faire part de ses constatations et de ses conclusions à la Cour supérieure de justice de l'Ontario ou à la Cour supérieure du Québec.
- 10.7 Le gestionnaire/l'expert présentera à la Cour ses conclusions quant aux questions visées à l'article 6.1 sur la base de son examen des documents énumérés à l'article 10.5, y compris le montant approprié des dommages-intérêts établi selon le barème de dommages-intérêts, dans un rapport d'au plus dix (10) pages remis dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la production des énoncés de position des parties. La Cour acceptera que le rapport soit produit sous scellés.
- 10.8 Une fois que le gestionnaire/l'expert aura remis son rapport à la Cour et à l'Administrateur, l'une ou l'autre des parties pourra présenter une demande en vue d'obtenir une ordonnance confirmant le rapport du gestionnaire/de l'expert et pourra, à ce moment-là, demander que toute partie du dossier demeure sous scellé. L'autre partie pourra déposer des observations en réponse à la demande en confirmation.
- 10.9 Si un Réclamant choisit le Processus 2 et que la Cour saisie du dossier est la Cour supérieure de l'Ontario, la Cour pourra adjuger des dépens d'au plus 6 000 \$, plus les

débours raisonnables. Si un Réclamant choisit le Processus 2 et que la Cour saisie du dossier est la Cour supérieure du Québec, aucuns dépens ne seront adjugés aux parties.

10.10 Les dommages-intérêts accordés dans le cadre du Processus 2 porteront intérêt au taux de 5 % avant le jugement, calculé à compter du 3 mars 2017. Les intérêts postérieurs au jugement s'accumuleront au taux de 3 %, à compter de la date d'octroi des dommages-intérêts.

10.11 La part du Réclamant sur le montant brut des Dommages-intérêts globaux est portée au crédit du paiement des dommages-intérêts accordés dans le cadre du Processus 2.

10.12 Si la réclamation d'un Réclamant présentée par le Processus 2 est accueillie, le Canada versera tout montant accordé par l'Administrateur dans les quarante-cinq (45) jours suivant le règlement définitif (y compris les périodes d'appel) de la réclamation.

## **11. Demandes d'indemnité présentées par la voie 3**

11.1 Dans le cas des réclamations présentées par le Processus 3, le groupe auquel le Réclamant soutien appartenir déterminera si l'examen du dossier doit être confié à la Cour supérieure du Québec ou à la Cour supérieure de l'Ontario et quelles seront les règles de procédure applicables. Lorsque le Réclamant peut appartenir à la fois aux groupes définis dans les recours *Gallone et Reddock* ou dans les recours *Gallone et Brazeau*, l'endroit où a eu lieu son premier placement en isolement préventif déterminera si l'examen du dossier doit être confié à la Cour supérieure du Québec ou à la Cour supérieure de l'Ontario.

11.2 Cette détermination régira également l'attribution des sommes qui seront versées au Fonds d'aide aux actions collectives, qui est autorisé à prélever un pourcentage sur toutes les demandes d'indemnité examinées par la Cour supérieure du Québec conformément à l'article 11.1.

11.3 Un Réclamant qui choisit le Processus 3 a droit à une part des Dommages-intérêts globaux s'il a été placé en isolement préventif pendant plus de quinze (15) jours consécutifs à partir du 3 mars 2011 ou après cette date.

11.4 Si un Réclamant choisit le Processus 3, sa réclamation fondée sur les questions individuelles le concernant sera tranchée conformément à la procédure de jugement sommaire applicable au Processus 3 décrit dans le présent Protocole.

- 11.5 Si un Réclamant choisit le Processus 3, l'Administrateur informera les parties de sa décision quant au droit du Réclamant à recevoir une part des dommages-intérêts globaux et les parties feront part de cette décision à la Cour.
- 11.6 Si un Membre du groupe choisit le Processus 3 et que l'isolement préventif auquel il a été soumis pendant une période visée par les actions collectives a duré quinze (15) jours consécutifs ou moins, le gestionnaire/l'expert déterminera si le Réclamant est considéré comme souffrant d'une MMG et fera part de sa décision à la Cour.
- 11.7 La décision de l'Administrateur en ce qui concerne le droit d'un Réclamant à recevoir une part des Dommages-intérêts globaux ne peut faire l'objet d'un appel.
- 11.8 Les dommages-intérêts accordés dans le cadre du Processus 3 porteront intérêt au taux de 5 % avant le jugement, calculés à compter du 3 mars 2017. Les intérêts postérieurs au jugement s'accumuleront au taux de 3 %, à compter de la date d'octroi des dommages-intérêts.
- 11.9 La part du Réclamant sur le montant brut des Dommages-intérêts globaux est portée au crédit du paiement des dommages-intérêts accordés dans le cadre du Processus 3. Le reste de la réclamation sera déterminée conformément aux procédures applicables au Processus 3.
- 11.10 Si le Réclamant choisit le Processus 3, conformément à l'article 11.1, la réclamation procédera par requête en jugement sommaire des questions individuelles – sans l'intervention de l'Administrateur, sauf indication contraire dans le présent Protocole – conformément aux Règles de pratique de l'Ontario devant un juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario ou devant un juge de la Cour supérieure du Québec, conformément à l'article 600 du *Code de procédure civile* du Québec, comme suit :
- a. Dans les soixante (60) jours suivant la date à laquelle il a eu accès à la Communication de niveau B ou aux documents supplémentaires communiqués conformément à l'article 8.5, le Réclamant signifiera sa demande introductive d'instance au Canada;
  - b. Dans les trente (30) jours suivant la réception de la demande introductive d'instance, le Canada présentera sa défense;
  - c. Dans les vingt (20) jours suivant la réception de la défense, le Réclamant présentera :
    - i. sa réponse;

- ii. un avis de requête en jugement sommaire et iii) ses déclarations assermentées à l'appui de la requête;
  - d. Dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la réception de l'avis de requête en jugement sommaire du Réclamant, le Canada présentera ses déclarations assermentées en réponse à la requête en jugement sommaire;
  - e. Dans les trente (30) jours suivant la réception des documents en réponse du Canada, le Réclamant pourra présenter ses déclarations assermentées en réponse, le cas échéant;
  - f. Dans les trente (30) jours suivant la réception des documents en réponse du Canada, le Réclamant devra présenter une requête en vue d'établir un calendrier pour le reste de la requête en jugement sommaire.
- 11.11 Lorsqu'un Réclamant choisit le Processus 3, les parties sont liées par les conclusions de fait tirées par les jugements rendus dans les actions collectives *Brazeau, Reddock* et *Gallone*.

# Schedule C

Class Action Legal Notice

## If you were placed in administrative segregation in a federal penitentiary you may be entitled to receive money.

[www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca)

### WHAT IS THIS ABOUT?

Three separate class actions lawsuits have ended with the Courts finding that the rights of inmates placed in administrative segregation while incarcerated in federal penitentiaries were violated. A global award of approximately **\$28 million** is available to pay all eligible claimants, known as Class Members, who make a claim. Additional money may be claimed by eligible Class Members in some cases.

### WHO CAN CLAIM?

Make a claim if either:

<b>Option A</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ You stayed in Administrative Segregation in a federal penitentiary anywhere in Canada</li><li>✓ for <b>16 consecutive days or more</b></li><li>✓ <b>AFTER</b> March 3 2011.</li></ul>	<b>OR</b>	<b>Option B</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ You stayed in Administrative Segregation in federal penitentiary anywhere in Canada</li><li>✓ For <b>any length of time</b></li><li>✓ <b>AFTER</b> July 20 2009</li><li>✓ <b>AND</b> you were diagnosed by a medical doctor with a mental disorder or a borderline personality disorder prior or during your incarceration <b>AND</b> you suffer(ed) serious impairment as a result of your disorder and reported such to Correctional Service of Canada (CSC).<sup>1</sup></li></ul>
---	-----------	---

All administrative segregation placements count, even if they were recorded as “voluntary”.

### HOW DO I MAKE A CLAIM?

You must fully complete the Court-approved Claim Form. To get a Claim Form you have three (3) options:

1	2	3
If currently incarcerated in a federal penitentiary or under supervision by CSC, get a Claim Form that includes a pre-paid postage return envelope from CSC	CLAIM ONLINE or download and print the Claim Form by going to the website: <a href="http://www.SegregationClassActionFederal.ca">www.SegregationClassActionFederal.ca</a> Email: <a href="mailto:info@SegregationClassActionFederal.ca">info@SegregationClassActionFederal.ca</a>	Write or call to request a Claim Form. <b>Federal Segregation Claims Administrator P.O. Box 507 STN B Ottawa ON K1P 5P6 Toll Free: 1-833-871-5354</b>

### IS THERE A DEADLINE FOR MAKING A CLAIM?

Yes! All claims must be received by the Claims Administrator, **NO LATER THAN MONTH DAY, YEAR**. If a paper Claim Form is used, the postmark on the envelope will be considered as the day the Claim Form was submitted to the Claims Administrator.

### WHAT ARE MY OPTIONS?

<b>Submit a Claim Form</b>	If you want to receive money, you <b>MUST SUBMIT</b> a Claim Form to the Claims Administrator <b>NO LATER THAN MONTH DAY, YEAR</b> .
<b>Do Nothing</b>	If you do <b>not</b> make a claim, you will <b>not</b> get any money and you will give up the right to get money in the future.
<b>Opt Out</b>	The courts had already granted an initial period to opt-out of the Class actions which is expired. But if you do not want to be part of this Class action, you might still be allowed to opt-out if you were first placed in administrative segregation <b>after December 12, 2016 and have not previously had an opportunity to opt out</b> . To opt-out, the Claims Administrator must receive a letter signed and dated clearly stating your wish to opt-out <b>NO LATER THAN MONTH DAY, YEAR</b> . For more information, please visit <a href="http://www.SegregationClassActionFederal.ca">www.SegregationClassActionFederal.ca</a> . If you do not have access to the website, you may call the Claims Administrator at 1-833-871-5354 for more information. <b>By opting out, you will lose your right to receive any money from these class actions.</b>

This notice was approved by the Courts. Do not contact the Courts.

<sup>1</sup> Some exceptions may apply.

## Si vous avez été placé en isolement préventif dans un pénitencier fédéral, vous avez peut-être le droit de recevoir de l'argent.

[www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca](http://www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca)

### DE QUOI S'AGIT-IL?

Le gouvernement canadien a violé les droits des détenu.es placé.es en isolement préventif dans les pénitenciers fédéraux, comme l'ont jugé les tribunaux de l'Ontario et du Québec dans trois actions collectives distinctes, *Brazeau c. Canada*, *Reddock c. Canada* et *Gallone c. Canada*. Les tribunaux ont accordé une somme forfaitaire d'environ **28 millions de dollars** qui sera divisée également entre les réclamants admissibles. Tous les membres des groupes peuvent également réclamer des sommes supplémentaires en suivant le processus expliqué ci-dessous.

### QUI PEUT SOUMETTRE UNE RÉCLAMATION?

Vous pouvez soumettre un formulaire de réclamation si tous les faits énumérés dans l'**option A** OU l'**option B** s'appliquent à vous :

<p><b>Option A</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous avez été placé.e en isolement préventif dans un pénitencier fédéral au Canada.</li> <li>✓ pendant <b>16 jours consécutifs ou plus</b></li> <li>✓ <b>APRÈS le 3 mars 2011.</b></li> </ul>	<p><b>OU</b></p>	<p><b>Option B</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous avez été placé.e en isolement préventif dans un pénitencier fédéral au Canada.</li> <li>✓ Pour <b>n'importe quelle durée</b></li> <li>✓ <b>APRÈS le 20 juillet 2009</b></li> <li>✓ <b>ET</b> un médecin vous a diagnostiqué un trouble de santé mentale ou un trouble de la personnalité limite avant ou pendant votre incarcération <u>ET</u> vous avez souffert gravement de votre trouble de santé mentale et l'avez signalé au Service correctionnel du Canada (SCC).<sup>1</sup></li> </ul>
---	------------------	---

Tous les placements à l'isolement administratif comptent, même s'ils ont été enregistrés comme « volontaires ».

### COMMENT RÉCLAMER?

Vous devez remplir entièrement le formulaire de réclamation approuvé par le tribunal. Pour obtenir un formulaire de réclamation, vous avez trois (3) possibilités :

1	2	3
<p>Si vous êtes actuellement incarcéré.e ou sous la surveillance du SCC, ce dernier vous remettra le formulaire de réclamation accompagné d'une enveloppe de retour prépayée.</p>	<p>RÉCLAMEZ EN LIGNE ou téléchargez et imprimez le formulaire de réclamation en allant sur le site Web :</p> <p><a href="http://www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca">www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca</a></p> <p><b>Courriel :</b> <a href="mailto:info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca">info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca</a></p>	<p>Écrivez ou appelez pour demander un formulaire de réclamation.</p> <p><b>L'Administrateur des réclamations pour les dossiers Reddock, Brazeau et Gallone</b> B.P. 507 STN B Ottawa ON K1P 5P6</p> <p><b>Numéro sans-frais : 1-833-871-5354</b></p>

### Y A-T-IL UNE DATE LIMITE POUR SOUMETTRE UNE RÉCLAMATION?

Oui! Toutes les réclamations doivent être reçues par l'Administrateur, **AU PLUS TARD LE JOUR MOIS ANNÉE**. Si un formulaire de réclamation sur papier est utilisé, le cachet de la poste sur l'enveloppe sera considéré comme le jour où le formulaire de réclamation a été soumis à l'Administrateur des réclamations.

### QUELLES SONT MES OPTIONS?

<p><b>Réclamer</b></p>	<p>Si vous voulez recevoir de l'argent, vous <b>DEVEZ SOUMETTRE</b> un formulaire de réclamation à l'Administrateur <b>AU PLUS TARD LE JOUR MOIS ANNÉE</b>.</p>
------------------------	---

<sup>1</sup> Certaines exceptions peuvent s'appliquer.

<b>Ne rien faire</b>	Si vous <b>ne réclamez pas</b> , vous <b>ne recevrez pas d'argent</b> et vous perdrez votre droit de recevoir de l'argent à l'avenir.
<b>Demander de s'exclure</b>	<p>Les tribunaux avaient déjà accordé une période initiale pour s'exclure des actions collectives. Cette période est expirée.</p> <p>Toutefois, si vous ne voulez pas faire partie de ces actions collectives, vous pourriez avoir le droit de vous exclure si votre premier placement en isolement préventif a eu lieu <b>après le 12 décembre 2016 et si vous n'avez jamais eu l'occasion de vous exclure.</b></p> <p>Pour vous exclure, l'administrateur des réclamations doit recevoir une lettre signée et datée indiquant clairement votre souhait de vous exclure, <b>AU PLUS TARD LE JOUR MOIS ANNÉE.</b></p> <p><b>Lorsque vous vous excluez, vous perdez votre droit de recevoir toute somme d'argent provenant de ces actions collectives.</b></p> <p>Cliquez <a href="#">ici</a> pour obtenir de plus amples renseignements.</p>

Cet avis a été approuvé par les tribunaux.

**Schedule E  
Federal Administrative Segregation Class Actions**

[www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca)

## Were you placed in Administrative Segregation in a Federal Penitentiary?

### YOU MIGHT BE ELIGIBLE TO RECEIVE MONEY – BUT YOU MUST ACT NOW!

The Canadian government violated the rights of inmates placed in administrative segregation in federal penitentiaries, as was found by the Ontario and Quebec Courts in three separate class action lawsuits, *Brazeau v. Canada*, *Reddock v. Canada* and *Gallone v. Canada*. The Courts awarded approximately \$28 million as a lump sum money to be divided equally amongst eligible Class members. All Class members can also claim additional money through the process explained below.

If you are eligible as set out below, and wish to receive money, you **MUST SUBMIT YOUR CLAIM NO LATER THAN MONTH DAY, YEAR.**

### WHO CAN CLAIM?

You can claim if all the facts listed in either **Option A OR Option B** apply to you:

<b>Option A</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ You stayed in Administrative Segregation in a federal penitentiary anywhere in Canada</li><li>✓ for <b>16 consecutive days or more</b></li><li>✓ <b>AFTER</b> March 3 2011.</li></ul>	<b><u>OR</u></b>	<b>Option B</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ You stayed in Administrative Segregation in a federal penitentiary anywhere in Canada</li><li>✓ For <b>any length of time</b></li><li>✓ <b>AFTER</b> July 20 2009</li><li>✓ <b>AND</b> you were diagnosed by a medical doctor with a mental disorder or a borderline personality disorder prior or during your incarceration <u>AND</u> you suffer(ed) serious impairment as a result of your disorder and reported such to Correctional Service of Canada (CSC).<sup>1</sup></li></ul>
---	------------------	---

**Voluntary or not**, all administrative segregation counts.

If you were placed in administrative segregation **ONLY** before July 20, 2009, you should contact the Claims Administrator to provide details, because you may still be entitled to money if you can prove you could not make a claim before.

---

<sup>1</sup> Some exceptions may apply. Please note that the complete class definitions for *Brazeau*, *Reddock* and *Gallone* are found in the class actions Protocol.

## Federal Administrative Segregation Class Actions

[www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca)

### HOW MUCH MONEY COULD I GET?

The amount you may receive depends on various factors, especially which type of claim you submit (known as a “Track”).

<b>TRACK COMPENSATION</b>			
	<b>TRACK 1</b>	<b>TRACK 2</b>	<b>TRACK 3</b>
<b>Amount</b>	Only an <b>equal share</b> of the \$28 million lump sum divided among claimants	<b>UP TO \$50,000</b>  (claimants will receive <b>at least</b> an equal share of the \$28 million lump sum).	<b>MORE THAN \$50,000. NO LIMIT</b> to your claim.  (claimants will receive <b>at least</b> an equal share of the \$28 million lump sum).
<b>Documents</b>	Claim Form + Track Selection Form	Claim Form + Track Selection Form + Evidence and written arguments on the psychological or physical harm caused by administrative segregation.	Claim Form + Track Selection Form + Evidence and written arguments on the psychological or physical harm caused by administrative segregation.
<b>Process</b>	NO Court hearing. NO medical expert.	A Medical/Manager Expert will review your evidence and recommend an award for approval by the Court.	Court hearing at which the judge will review your evidence and any evidence that Canada presents. The judge will then determine the amount of your award, if any.
<b>Fees</b>	NO additional legal fee	Legal fee of UP TO 15% on the additional money obtained, reasonable disbursements and levy to the Fonds d’aide aux actions collectives or the Class Proceeding Fund. But NO legal fee on the amount equivalent to the equal share of the \$28 million.	ANY legal fee negotiated between you and your representative on the additional money obtained, reasonable disbursements and levy to the Fonds d’aide aux actions collectives or the Class Proceeding Fund. These fees will need to be approved by the Courts. But NO legal fee on the amount equivalent to the equal share of the \$28 million.

**IMPORTANT :** You will have to choose who you want as a representative during this claim process.

You can either:

- 1) continue with the class action lawyers who have represented you since the beginning of the files,
- 2) choose a different lawyer, OR
- 3) represent yourself.

Your representative will advise you which compensation Track would best suit you after reviewing your Correctional Service of Canada file. If you are not represented, you will need to choose by yourself. A **Track Selection Form** will be provided to you.

## Federal Administrative Segregation Class Actions

[www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca)

### HOW DO I MAKE A CLAIM?

You MUST SUBMIT your Claim Form **NO LATER THAN MONTH DAY, YEAR.**

You can claim by:

- 1) Sending your completed Claim Form by email to the Claims Administrator.
- 2) Sending a paper Claim Form to the Claims Administrator, postmarked no later than Month Day, Year. The postmark on the envelope will be considered as the day the Claim Form was submitted to the Claims Administrator. Priority mail or trackable courier is recommended.

You can download the Claim Form from [www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca) at all times. You can also ask for a Claim Form by contacting the Claims Administrator using the information below.

If you are **currently incarcerated** or **under the supervision of Correctional Service of Canada**, Correctional Service of Canada will give you the Claim Form with a pre-stamped return envelope.

You can reach the Claims Administrator at:

Epiq Class Action Services Canada Inc.  
Attention: Brazeau-Reddock-Gallone Class Actions Claims Administrator  
P.O. Box 507 STN B  
Ottawa ON K1P 5P6  
Email: [info@SegregationClassActionFederal.ca](mailto:info@SegregationClassActionFederal.ca)  
Telephone: 1-833-871-5354  
Fax: 1-866-262-0816

If you submit your Claim Form by the deadline, the Claims Administrator will contact your representative to discuss your eligibility and the next steps.

### WHAT IF I DON'T MAKE A CLAIM?

If you do **not** submit your Claim Form **NO LATER THAN MONTH DAY, YEAR**, you will lose your right to get money. Even if you get special permission from the Court to submit a late claim, you will **not** be entitled to a share of the lump sum money.

### WHAT IF I WANT TO START MY OWN ACTION?

The courts had already granted an initial period to opt-out of the Class actions which is expired.

But if you do not want to be part of this Class action, you might still be allowed to opt-out if you were first placed in administrative segregation **after December 12, 2016 and have not previously had an opportunity to opt out.**

To opt-out, the Claims Administrator must receive a letter signed and dated clearly stating your wish to opt-out **NO LATER THAN MONTH DAY, YEAR.**

For more information, please visit [www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca). If you do not have access to the website, you may call the Claims Administrator at 1-833-871-5354 for more information. By opting out, you will lose your right to receive any money from these class actions.

**This notice was approved by the Courts.**

## **Avez-vous été placé en isolement préventif dans un pénitencier fédéral?**

### **VOUS POURRIEZ ÊTRE ADMISSIBLE POUR RECEVOIR DE L'ARGENT**

#### **– MAIS VOUS DEVEZ AGIR MAINTENANT!**

Le gouvernement canadien a violé les droits des détenu.es placé.es en isolement préventif dans les pénitenciers fédéraux, comme l'ont jugé les tribunaux de l'Ontario et du Québec dans trois actions collectives distinctes, *Brazeau c. Canada*, *Reddock c. Canada* et *Gallone c. Canada*. Les tribunaux ont accordé une somme forfaitaire d'environ 28 millions de dollars qui sera divisée également entre les réclamants admissibles. Tous les membres des groupes peuvent également réclamer des sommes supplémentaires en suivant le processus expliqué ci-dessous.

Si vous répondez aux critères de l'option A ou de l'option B (décrits ci-dessous) et que vous souhaitez recevoir de l'argent, vous **DEVEZ RÉCLAMER AU PLUS TARD LE JOUR MOIS ANNÉE**.

### **QUI PEUT RÉCLAMER?**

Vous pouvez soumettre un formulaire de réclamation si tous les faits énumérés dans l'**option A** OU l'**option B** s'appliquent à vous :

<p><b>Option A</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous avez été placé.e en isolement préventif dans un pénitencier fédéral au Canada.</li> <li>✓ pendant <b>16 jours consécutifs ou plus</b></li> <li>✓ <b>APRÈS le</b> 3 mars 2011.</li> </ul>	<p><u><b>OU</b></u></p>	<p><b>Option B</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous avez été placé.e en isolement préventif dans un pénitencier fédéral au Canada.</li> <li>✓ Pour <b>n'importe quelle durée</b></li> <li>✓ <b>APRÈS le</b> 20 juillet 2009</li> <li>✓ <b>ET</b> un médecin vous a diagnostiqué un trouble de santé mentale ou un trouble de la personnalité limite avant ou pendant votre incarcération <u>ET</u> vous avez souffert gravement de votre trouble de santé mentale et l'avez signalé au Service correctionnel du Canada (SCC).<sup>1</sup></li> </ul>
---	-------------------------	---

**Volontaire ou non, tout placement en isolement préventif compte.**

Si vous avez été placé en isolement préventif **UNIQUEMENT** avant le 20 juillet 2009, communiquez avec l'Administrateur des réclamations pour lui fournir des détails, car vous pourriez avoir droit à de l'argent si vous êtes en mesure de prouver que vous ne pouviez pas faire de réclamation avant.

<sup>1</sup> Certaines exceptions peuvent s'appliquer. Veuillez noter que les définitions complètes des groupes pour *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone* se trouvent dans le protocole des actions collectives.

## Isolement Recours Collectif Fédéral

www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca

**COMBIEN D'ARGENT POURRAIS-JE RECEVOIR?**

Le montant que vous pourriez recevoir dépend de divers facteurs, notamment du processus de réclamation que vous sélectionnerez.

<b>PROCESSUS DE RÉCLAMATION</b>			
	<b>PROCESSUS 1</b>	<b>PROCESSUS 2</b>	<b>PROCESSUS 3</b>
<b>Montant</b>	Seulement une <b>part égale</b> de la somme forfaitaire de 28 millions de dollars divisée entre les réclamants	<b>JUSQU'À 50 000 \$</b> (les réclamants recevront <b>au moins</b> une part égale de la somme forfaitaire de 28 millions de dollars).	<b>PLUS DE 50 000 \$. AUCUNE LIMITE</b> à votre réclamation. (les réclamants recevront <b>au moins</b> une part égale de la somme forfaitaire de 28 millions de dollars).
<b>Documents</b>	Formulaire de réclamation + Formulaire de sélection du processus	Formulaire de réclamation + Formulaire de sélection du processus + Preuves et arguments écrits sur les dommages psychologiques ou physiques causés par l'isolement préventif.	Formulaire de réclamation + Formulaire de sélection du processus + Preuves et arguments écrits sur les dommages psychologiques ou physiques causés par l'isolement préventif.
<b>Processus</b>	PAS d'audience au tribunal. PAS d'expert médical.	Un expert médical examinera vos preuves et recommandera une indemnité qui devra être approuvée par le tribunal.	Audience du tribunal au cours de laquelle le juge examinera votre preuve et toute preuve présentée par le Canada. Le juge déterminera ensuite le montant de votre indemnité, le cas échéant.
<b>Frais juridiques</b>	PAS de frais juridiques supplémentaires	Frais d'avocat pouvant aller jusqu'à 15 % des sommes supplémentaires obtenues, débours raisonnables et prélèvement du Fonds d'aide aux actions collectives ou du Class Proceeding Fund. Mais PAS de frais juridiques sur le montant équivalent à la part égale des 28 millions de dollars.	TOUS les frais d'avocat négociés entre vous et votre représentant sur les sommes supplémentaires obtenues, les débours raisonnables et le prélèvement du Fonds d'aide aux actions collectives ou du Class Proceeding Fund. Ces frais devront être approuvés par les tribunaux. Mais PAS de frais juridiques sur le montant équivalent à la part égale des 28 millions de dollars.

**IMPORTANT :** Vous devrez choisir qui vous représentera au cours du processus de réclamation.

Vous pouvez:

- 1) continuer avec les avocats de l'action collective qui vous ont représenté.e depuis le début des dossiers,
- 2) choisir un.e autre avocat.e, OU
- 3) vous représenter vous-même.

Votre représentant vous conseillera sur le processus de réclamation qui vous conviendrait le mieux après avoir examiné votre dossier émanant du Service correctionnel du Canada. Si vous n'êtes pas représenté, vous devrez choisir par vous-même sans recevoir de conseil juridique.

Un **formulaire de sélection du processus de réclamation** vous sera fourni.

## Isolement Recours Collectif Fédéral

[www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca](http://www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca)

### COMMENT SOUMETTRE UNE RÉCLAMATION?

Vous DEVEZ SOUMETTRE votre formulaire de réclamation **AU PLUS TARD LE JOUR MOIS ANNÉE**.

Vous pouvez réclamer en :

- 1) Envoyant votre formulaire de réclamation dûment rempli par courriel à l'Administrateur des réclamations.
- 2) Envoyant un formulaire de réclamation sur papier à l'Administrateur, au plus tard le jour mois année. Le cachet de la poste sur l'enveloppe sera considéré comme le jour où le formulaire de réclamation a été soumis à l'Administrateur des réclamations. Il est recommandé d'utiliser le courrier prioritaire ou un service de messagerie avec suivi.

Vous pouvez télécharger le formulaire de réclamation sur le site [www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca](http://www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca) à tout moment. Vous pouvez également demander un formulaire de réclamation en communiquant avec l'Administrateur des réclamations aux coordonnées ci-dessous.

Si vous êtes **actuellement incarcéré.e** ou **sous la surveillance du Service correctionnel du Canada**, ce dernier vous remettra le formulaire de réclamation accompagné d'une enveloppe de retour prépayée.

Vous pouvez joindre l'Administrateur des réclamations à l'adresse suivante :

Les services d'actions collectives Epiq Canada  
À l'attention de : Administrateur des réclamations pour les dossiers  
Brazeau-Reddock-Gallone  
B.P. 507 STN B  
Ottawa ON K1P 5P6  
Courriel : [info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca](mailto:info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca)  
Téléphone : 1-833-871-5354  
Télécopieur : 1 866 262-0816

Si vous soumettez votre formulaire de réclamation avant la date limite, l'Administrateur des réclamations communiquera avec votre avocat.e pour discuter de votre admissibilité et des prochaines étapes.

### QUE SE PASSE-T-IL SI JE NE SOUMETS PAS DE FORMULAIRE DE RÉCLAMATION?

Si vous **ne** soumettez **pas** votre formulaire de réclamation **AU PLUS TARD LE JOUR MOIS ANNÉE**, vous **perdrez votre droit de recevoir de l'argent**. Même si vous obtenez une autorisation spéciale du tribunal pour soumettre une réclamation tardive, vous **n'aurez pas** droit à une part de la somme forfaitaire.

### QUE FAIRE SI JE VEUX INTENTER MA PROPRE ACTION?

Les tribunaux avaient déjà accordé une période initiale pour s'exclure des actions collectives. Cette période est expirée.

Toutefois, si vous ne voulez pas faire partie de cette action collective, vous pouvez demander de vous exclure si votre premier placement en isolement préventif a eu lieu après le 12 décembre 2016 et si vous n'avez jamais eu l'occasion de vous exclure.

Pour s'exclure, l'Administrateur des réclamations doit recevoir une lettre signée et datée indiquant clairement votre souhait de vous exclure, **AU PLUS TARD LE JOUR MOIS ANNÉE**.

## Isolement Recours Collectif Fédéral

[www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca](http://www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca)

Pour plus d'information, veuillez consulter le site **www. IsolementRecoursCollectifFederal.ca**. Si vous n'avez pas accès au site web, vous pouvez communiquer avec l'Administrateur des réclamations au 1-833-871-5354 pour obtenir de plus amples informations.

**En demandant de vous exclure, vous perdrez votre droit de recevoir toute somme d'argent provenant de ces actions collectives.**

**Cet avis a été approuvé par les tribunaux.**

si votre premier placement en isolement préventif a eu lieu **après le 12 décembre 2016 et si vous n'avez jamais eu l'occasion de vous exclure.**

## Schedule G

[www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca)

### CLASS ACTION CLAIM FORM

In three separate class action lawsuits the Courts have found that the federal government violated the rights of inmates placed in administrative segregation while incarcerated in federal correctional institutions. Eligible claimants are entitled to an equal share of a lump sum of approximately \$28 million. Additional money can also be claimed.

Current and former inmates who meet Option A or B criteria below can claim money using this Claim Form. As part of this claims settlement process, your claim for money will be received and assessed by an independent Administrator and, in some cases, by mental health experts and the Courts. Your claim information will be reviewed and a decision will be made about whether you are eligible for money, and if so, how much.

#### WHO CAN MAKE A CLAIM?

This Claim Form is current or former federal inmates. You must match Option A or B.

<b>Claimant - Option A</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ You stayed in Administrative Segregation in a federal correctional institution anywhere in Canada</li><li>✓ for <b>16 consecutive days or more</b></li><li>✓ <b>AFTER</b> March 3 2011.</li></ul>	<b>OR</b>	<b>Claimant - Option B</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ You stayed in Administrative Segregation in a federal correctional institution anywhere in Canada</li><li>✓ For <b>any length of time</b></li><li>✓ <b>AFTER</b> July 20 2009</li><li>✓ <b>AND</b> you were diagnosed by a medical doctor with a mental disorder or a borderline personality disorder prior or during your incarceration <b>AND</b> you suffer(ed) serious impairment as a result of your disorder and reported such to Correctional Service of Canada (CSC).<sup>1</sup></li></ul>
--	-----------	--

#### NEED HELP WITH COMPLETING THIS CLAIM FORM?

If you are unable to complete this form and need help, you can contact the Administrator.

Call: **1-833-871-5354**

Email: **[info@segregationclassactionfederal.ca](mailto:info@segregationclassactionfederal.ca)**

Website: **[www.SegregationClassActionFederal.ca](http://www.SegregationClassActionFederal.ca)**

#### NEED LEGAL ADVICE?

If you require legal advice as you complete this Claim Form, have any further questions which cannot be answered by the Administrator, Class Counsel are also available (at no cost) to help you. You can reach Class Counsel by calling the numbers below:

Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta: 1-888-123-4567

Quebec: 1-888-123-4567

Atlantic Canada: 1-888-123-4567

Rest of Canada: 1-888-123-4567

You may also decide to consult another lawyer of your choosing.

---

<sup>1</sup> Some exceptions may apply. Please note that the complete class definitions for *Brazeau, Reddock* and *Gallone* are found in the class actions Protocol.

www.SegregationClassActionFederal.ca  
**CLASS ACTION CLAIM FORM**

**HOW TO MAKE A CLAIM FOR MONEY?**

<p style="text-align: center;"><b>CLAIM ONLINE!!</b></p> <p>Or download and print the Claim Form by going to the website:</p> <p><b>Website:</b> <a href="http://www.SegregationClassActionFederal.ca">www.SegregationClassActionFederal.ca</a> <b>Email:</b> <a href="mailto:info@SegregationClassActionFederal.ca">info@SegregationClassActionFederal.ca</a></p>	<p>Mail your paper Claim Form to:</p> <p style="text-align: center;"><b>Federal Segregation Claims Administrator</b> <b>P.O. Box 507 STN B</b> <b>Ottawa ON K1P 5P6</b> <b>Fax: 1-866-262-0816</b> <b>Toll Free: 1-833-871-5354</b></p>
<p>This completed Claim Form <b>must</b> be submitted to the Administrator <b>NO LATER THAN MONTH, DAY, 2021.</b></p>	

**COMPLETE THIS CLAIM FORM TO CLAIM MONEY**

**INSTRUCTIONS**

Please ensure that you complete all sections of the Claim Form that apply to you. When filling out the Claim Form, remember to:

- Read all questions and requests for information carefully before answering
- Write clearly and legibly
- Make sure you have read and signed the Consent to Disclosure and Release of Records and Declaration section of the Claim Form.

**If you are no longer incarcerated, please include a photocopy or scanned copy of a government-issued piece of photo identification with your Claims Form.**

If you need to make changes to any information in your Claim Form after you have sent it to the Administrator, please do so as soon as possible. Examples of important changes include a change of address and corrections to any information. If your Claim Form is incomplete or does not contain all of the required information, you will be asked to provide more details. This may delay the processing of your claim. The information you provide in your Claim Form is a very important part of what will be considered when deciding whether to pay you money and if so, how much money.

**Money: you can apply for money through a Track 1 or Track 2 or Track 3 claim. You will be asked to select one (1) Track later using another form.**

**CLAIM FORM – START ON NEXT PAGE**



www.SegregationClassActionFederal.ca  
**CLASS ACTION CLAIM FORM**

**SECTION A: CLAIMANT INFORMATION**

(\*Indicates required fields)

First Name*	Middle Name	Last Name*
Name when incarcerated in the federal correctional institution (if different):		
Date of Birth (MM-DD-YYYY)*	Finger Print Section (FPS) Number (if known)*	

**SECTION B: CLAIMANT CONTACT INFORMATION**

**Important Note:** Unless provided otherwise in the Courts' Protocol, correspondence from the Administrator **will be sent to the address you provide here.**

**Question #1: Are you still incarcerated in a federal correctional institution?**

**YES**  Please provide the name of your current institution below (and go to **Section C**)

Institution Name
------------------

**NO**  Please provide your mailing address below

Mailing Address (Street, P.O. Box if applicable)	
City/Town	Province
Country	Postal Code
Daytime telephone number	Evening telephone number
Email address (if available)	

**SECTION C: DESCRIPTION OF CLAIMANT SEGREGATION**

I believe that I was placed in administrative segregation in **one (1) or both** of the following circumstances while incarcerated in a federal correctional institution anywhere in Canada:

**Question #2(a): Option A:**

Were you placed in administrative segregation for **at least 16 consecutive days after March 3, 2011?**

**YES**  **NO**

**Question #2(b): Option B:**

Were you placed in administrative segregation **after July 20, 2009 AND diagnosed with a mental illness** prior to or during your stay in administrative segregation?

**YES**  **NO**

**IMPORTANT:** You will need to meet the formal class definitions for *Brazeau* or *Gallone*, which are found in the Class Actions Protocol. Some preconditions may apply.

www.SegregationClassActionFederal.ca  
**CLASS ACTION CLAIM FORM**

**SECTION D: LAWYER REPRESENTATION - CLAIMANT HAS OPTIONS**

*Class Counsel* are the lawyers that have been representing all current and former inmates since 2015 and who won these class action cases are from three law firms. Your *Class Counsel* are **Koskie Minsky Lawyers, McCarthy Tetrault Lawyers and Trudel Johnson Lesperance Lawyers.**

Now that it is time to submit a claim, *Class Counsel* will continue to represent you on your claim, **unless** you choose to represent yourself or you want to use a different lawyer. You **DO NOT** need to get a new lawyer to represent you.

*Class Counsel* have already been paid for their work, so you will not be responsible for lawyers' fees unless you choose to claim under Track 2 or Track 3 (as defined in the Notice). If you choose to claim under Track 2 or Track 3, *Class Counsel* will only get paid additional fees if your claim is approved, and the Court will continue to monitor any legal fees that you may have to pay *Class Counsel*.

**If you choose to be represented by a different lawyer, you will be responsible for paying that lawyer's fees.**

**Question #3:** Select one (1) of the three (3) options below:

- Option 1:** I want to continue to be represented by *Class Counsel*.
- Option 2:** I do **not** want to be represented by *Class Counsel*. I want to represent myself. I understand that *Class Counsel* **will not** continue to act for me, and I will be responsible for taking any steps necessary to make my claim.
- Option 3:** I do **not** want to be represented by *Class Counsel*. I have retained a different lawyer. I understand that *Class Counsel* **will not** continue to act for me and my new lawyer will be responsible for taking any steps necessary to make my claim, and that I will be responsible for paying my new lawyer's fees.

If you select Option 3, please provide the contact information of your new lawyer below:

Name of your Lawyer	
Mailing Address (Street, P.O. Box if applicable)	
City/Town	Province
Country	Postal Code
Daytime telephone number	
Email address	

**If you do not check any of the boxes above, it will be assumed that you want to continue to be represented by *Class Counsel*.**

**SECTION E: YOU ARE CLAIMING ON BEHALF OF SOMEONE WHO IS DECEASED, INCOMPETENT OR UNDER POWER OF ATTORNEY**

**Question #4:** Are you making a claim on behalf of someone as their legally authorized representative?

**YES**  **NO**

If you Selected "Yes", please attach any documents you may have that confirm your ability to act as the legal representative of the person. The Administrator may contact you to obtain more information.

Representative First Name	Representative Last Name
Representative Middle Name	Basis of Representation
Has the person on whose behalf you are submitting this claim died? <b>YES</b> <input type="checkbox"/> <b>NO</b> <input type="checkbox"/>	If the individual has died, please indicate their date of death: (MM-DD-YYYY)

www.SegregationClassActionFederal.ca  
**CLASS ACTION CLAIM FORM**

**SECTION F: DECLARATION AND CONSENT TO RELEASE CSC RECORDS**

I acknowledge that the Administrator is authorized to contact me to obtain further information.

By completing and submitting this Claim Form, I acknowledge that CSC is authorized to provide relevant information in my (or the claimant on whose behalf I am submitting this form, as may be applicable) CSC file to the Administrator, Department of Justice lawyers, my lawyer, the expert assigned to my claim, and/or to the Court.

Under the Penalties of Perjury, I certify that all of the information provide by me on this form is true, correct, and complete, and that the documents submitted herewith are true and correct copies of what they purport to be.

\_\_\_\_\_  
Signature of Claimant

\_\_\_\_\_  
Print Full Name of Claimant

\_\_\_\_\_  
Date

**Important: If you are a legally authorized representative, you MUST complete the following:**

\_\_\_\_\_  
Signature of Representative Completing Form

\_\_\_\_\_  
Print Full Name of Representative Completing Form

\_\_\_\_\_  
Date

In the Event of a **Representative** completing this Claim Form:  
Is Proof of Authority to File included in your submission?      YES       NO

## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE

Dans trois actions collectives distinctes, les tribunaux ont conclu que le gouvernement fédéral avait violé les droits des détenu.es placé.es en isolement préventif pendant leur incarcération dans des pénitenciers fédéraux. Une somme forfaitaire d'environ 28 millions de dollars sera partagée entre les réclamants admissibles. Des sommes supplémentaires peuvent également être réclamées.

Toutes les personnes qui répondent aux critères de l'option A ou de l'option B décrites ci-dessous peuvent réclamer de l'argent en utilisant ce formulaire de réclamation. Votre réclamation sera reçue et évaluée par un administrateur indépendant et, dans certains cas, par des experts médicaux et par un tribunal. Ils décideront de votre éligibilité à recevoir de l'argent et, le cas échéant, quel montant.

### QUI PEUT SOUMETTRE UNE RÉCLAMATION?

Ce formulaire de réclamation est destiné aux personnes présentement incarcérées et aux personnes qui ne le sont plus. Vous devez répondre aux critères de l'option A ou de l'option B.

<p><b>Réclamant – Option A</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous avez été placé.e en isolement préventif dans un pénitencier fédéral au Canada.</li> <li>✓ pendant <b>16 jours consécutifs ou plus</b></li> <li>✓ <b>APRÈS le 3 mars 2011.</b></li> </ul>	<p><u>OU</u></p>	<p><b>Réclamant – Option B</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous avez été placé.e en isolement préventif dans un pénitencier fédéral au Canada.</li> <li>✓ Pour <b>n'importe quelle durée</b></li> <li>✓ <b>APRÈS le 20 juillet 2009</b></li> <li>✓ <b>ET</b> un médecin vous a diagnostiqué un trouble de santé mentale ou un trouble de la personnalité limite avant ou pendant votre incarcération <u>ET</u> vous souffrez ou avez souffert gravement en raison de votre trouble et l'avez signalé au Service correctionnel du Canada (SCC)<sup>1</sup>.</li> </ul>
---	------------------	--

### VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR REMPLIR CE FORMULAIRE DE RÉCLAMATION?

Si vous ne parvenez pas à remplir ce formulaire et avez besoin d'aide, vous pouvez communiquer avec l'Administrateur des réclamations.

Téléphone : **1-833-871-5354**

Courriel : **info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca**

Site web : **www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca**

### VOUS AVEZ BESOIN DE CONSEILS JURIDIQUES?

Si vous avez besoin de conseils juridiques pour remplir ce formulaire de réclamation ou si vous avez d'autres questions auxquelles l'Administrateur ne peut pas répondre, les avocats des membres sont également disponibles (sans frais) pour vous aider. Vous pouvez les joindre en composant les numéros ci-dessous :

Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta : **1-888-123-4567**

Québec : 1-855-552-2723

Provinces atlantiques : **1-888-123-4567**

Reste du Canada : **1-888-123-4567**

Vous pouvez également décider de consulter un autre avocat de votre choix.

### COMMENT RÉCLAMER?

<sup>1</sup> Certaines exceptions peuvent s'appliquer. Veuillez noter que les définitions complètes des groupes pour *Brazeau, Reddock et Gallone* se trouvent dans le protocole de distribution.

## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE

### ENVOYEZ VOTRE DEMANDE EN LIGNE!

Ou téléchargez et imprimez le formulaire de réclamation en vous rendant sur le site web :

Site web : [www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca](http://www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca)

Courriel : [www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca](mailto:www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca)

Envoyez votre formulaire de réclamation papier à l'adresse suivante :

**À l'attention de: Administrateur des réclamations  
pour les dossiers Brazeau-Reddock-Gallone**

**B.P. 507 STN B**

**Ottawa ON K1P 5P6**

**Télécopieur : 1-866-262-0816**

**Numéro sans-frais : 1-833-871-5354**

Ce formulaire de réclamation dûment rempli **doit** être soumis à l'Administrateur **AU PLUS TARD LE JOUR MOIS 2021.**

## REPLISSEZ CE FORMULAIRE DE RÉCLAMATION POUR OBTENIR VOTRE

## ARGENT

### INSTRUCTIONS

Veuillez-vous assurer de remplir toutes les sections du formulaire de réclamation qui vous concernent.

Lorsque vous remplissez le formulaire de réclamation, n'oubliez pas de :

– Lire attentivement toutes les questions et les demandes d'information avant de répondre.

– Écrire clairement et lisiblement.

– Lire et signer la section *Consentement à la divulgation et à la communication des dossiers et déclaration* du formulaire de réclamation.

**Si vous n'êtes plus incarcéré.e, veuillez SVP inclure une photocopie ou une copie numérisée d'une pièce d'identité avec photo émise par le gouvernement avec votre formulaire de réclamation.**

Si vous devez apporter des modifications à toute information contenue dans votre formulaire de réclamation après l'avoir envoyé à l'Administrateur, veuillez le faire dès que possible. Des exemples de changements importants comprennent un changement d'adresse et des corrections de toute information. Si votre formulaire de réclamation est incomplet ou ne contient pas toutes les informations requises, il vous sera demandé de fournir plus de détails. Cela peut retarder le traitement de votre demande. Les informations que vous fournissez dans votre formulaire de réclamation sont très importantes pour déterminer si vous avez droit de recevoir de l'argent et si oui, quel montant.

**Argent : Vous pouvez réclamer de l'argent par le biais de 3 processus différents : processus 1, processus 2 ou processus 3. On vous demandera de choisir un de ces 3 processus plus tard en remplissant un autre formulaire.**

## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION – COMMENCER À LA PAGE SUIVANTE



## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE

### SECTION A : INFORMATION SUR LE OU LA RÉCLAMANT.E

(\*Indique les champs obligatoires)

Prénom*	Deuxième prénom	Nom de famille *
Nom lors de l'incarcération dans le pénitencier fédéral (si différent) :		
Date de naissance (AAAA-MM-JJ) * :	Numéro de la Section des empreintes digitales (SED) (si connu) :	

### SECTION B : COORDONNÉES DU RÉCLAMANT

**IMPORTANT** : À moins de disposition contraire dans le protocole approuvé par les tribunaux, toute correspondance provenant de l'Administrateur vous sera **envoyée à l'adresse que vous indiquez ici**.

**Question n° 1** : Êtes-vous toujours incarcéré.e dans un pénitencier fédéral?

**OUI**  Veuillez indiquer ci-dessous le nom de l'établissement où vous êtes actuellement (et passez à la section C).

Nom de l'établissement
------------------------

**NON**  Veuillez indiquer votre adresse postale ci-dessous

Adresse postale (boîte postale le cas échéant)	
Ville/village	Province
Pays	Code postal
Numéro de téléphone (jour)	Numéro de téléphone (soir)
Adresse électronique (si disponible)	

### SECTION C : DESCRIPTION DE L'ISOLEMENT DU OU DE LA RÉCLAMANT.E

Je crois avoir été placé.e en isolement préventif dans **une ou deux** des circonstances suivantes, alors que j'étais incarcéré.e dans un pénitencier fédéral au Canada :

**Question n° 2(a) : Option A :**

Avez-vous été placé.e en isolement préventif pendant au **moins 16 jours consécutifs après le 3 mars 2011**?

**OUI**  **NON**

**Question n° 2(b) : Option B :**

Avez-vous été placé.e en isolement préventif **après le 20 juillet 2009** ET avez-vous **reçu un diagnostic de trouble de santé mentale** avant ou pendant votre placement en isolement préventif?

**OUI**  **NON**

**IMPORTANT** : Votre situation devra correspondre aux définitions officielles des groupes *Brazeau* ou *Gallone* qui se trouvent dans le protocole de distribution. Certaines conditions préalables peuvent s'appliquer.

## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE

### SECTION D : REPRÉSENTATION PAR UN AVOCAT – LE OU LA RÉCLAMANT.E A DES OPTIONS

Les avocats des membres sont les avocats qui représentent les intérêts des membres depuis 2015 et qui ont gagné les actions collectives. Ils sont issus de trois cabinets d'avocats : **Koskie Minsky, McCarthy Tetrault** et **Trudel Johnston & Lespérance**.

Maintenant qu'il est temps de soumettre une réclamation, les avocats des membres continueront à vous représenter dans le cadre de votre réclamation, à **moins que** vous ne choisissiez de vous représenter vous-même ou que vous souhaitiez faire appel à un autre avocat.

Les avocats des membres ont déjà été payés pour leur travail, vous n'aurez donc pas à payer d'honoraires supplémentaires, à moins que vous ne choisissiez de soumettre une réclamation en vertu du processus 2 ou du processus 3 (tels que définis dans l'avis). Si vous choisissez de soumettre une réclamation en vertu du processus 2 ou du processus 3, les avocats des membres ne recevront des honoraires supplémentaires que si votre réclamation est approuvée, et la Cour continuera de surveiller les frais légaux que vous pourriez avoir à payer aux avocats des membres.

**Si vous choisissez d'être représenté.e par un autre avocat, vous devrez payer les honoraires de cet avocat.**

**Question n° 3** : Sélectionnez une des trois options ci-dessous :

- Option 1** : Je veux continuer à être représenté.e par les avocats des membres.
- Option 2** : Je **ne** veux **pas** être représenté.e par les avocats des membres. Je veux me représenter moi-même. Je comprends que les avocats des membres **ne** continueront **pas** à agir pour moi, et qu'il me reviendra de prendre toutes les mesures nécessaires en lien avec ma réclamation.
- Option 3** : Je **ne** veux **pas** être représenté.e par les avocats des membres. J'ai retenu les services d'un.e autre avocat.e. Je comprends que les avocats des membres **ne** continueront **pas** à agir pour moi et que mon ou ma nouvel.le avocat.e sera chargé.e de prendre toutes les mesures nécessaires pour soumettre ma réclamation, et que je serai responsable du paiement de ses honoraires.

Si vous choisissez l'option 3, veuillez fournir les coordonnées de votre nouvel.e avocat.e ci-dessous :

Nom de votre avocat.e	
Adresse postale (boîte postale le cas échéant)	
Ville/ville	Province
Pays	Code postal
Numéro de téléphone (jour)	
Adresse électronique	

**Si vous ne cochez aucune des cases ci-dessus, il sera présumé que vous voulez continuer à être représenté par les avocats des membres.**

## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE

### SECTION E : VOUS PRÉSENTEZ UNE RÉCLAMATION AU NOM D'UNE PERSONNE DÉCÉDÉE, INAPTE OU SOUS PROCURATION

**Question n° 4 :** Soumettez-vous une réclamation au nom d'une personne dont vous êtes le ou la représentant.e légalement autorisé.e?

**OUI**  **NON**

Si vous avez sélectionné « Oui », veuillez joindre tout document confirmant votre capacité à agir en tant que représentant.e légal.e de la personne. L'Administrateur pourrait vous contacter pour obtenir plus d'informations.

Prénom du ou de la représentant.e	Nom de famille du ou de la représentant.e
Second prénom du ou de la représentant.e	À quel titre agissez-vous?
La personne au nom de laquelle vous présentez cette réclamation est-elle décédée? <b>OUI</b> <input type="checkbox"/> <b>NON</b> <input type="checkbox"/>	Si la personne est décédée, veuillez indiquer la date de son décès : (AAAA- MM-JJ)

### SECTION F : DÉCLARATION ET CONSENTEMENT À LA COMMUNICATION DES DOCUMENTS DU SCC

J'autorise l'Administrateur à me contacter pour obtenir des informations supplémentaires.

En remplissant et en soumettant le présent formulaire de réclamation, j'autorise le Service correctionnel du Canada (SCC) à fournir les informations pertinentes contenues dans mon dossier (ou celui du ou de la réclamant.e pour qui je soumetts le présent formulaire, selon le cas) à l'Administrateur des réclamations, aux avocats du ministère de la Justice, à mes avocats, à l'expert affecté à ma réclamation et/ou à la Cour.

Sous peine de parjure, je certifie que toutes les informations que j'ai fournies dans le présent formulaire sont véridiques, correctes et complètes et que les documents ci-joints sont des copies conformes aux originaux.

\_\_\_\_\_  
Signature du ou de la réclamant.e

\_\_\_\_\_  
Nom complet du ou de la réclamant.e (Lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
Date

**Important : Si vous êtes un.e représentant.e légalement autorisé.e, vous DEVEZ remplir ce qui suit :**

\_\_\_\_\_  
Signature du ou de la représentant.e qui remplit le formulaire

\_\_\_\_\_  
Nom complet du ou de la représentant.e qui remplit le formulaire en caractères (lettresLettres moulées)d'imprimerie du représentant

\_\_\_\_\_  
Date

Dans le cas où un.e **représentant.e** remplit ce formulaire de réclamation :

La preuve de votre capacité à agir comme représentant.e légal.e est-elle incluse dans votre soumission ? OUI  NON

## CLASS ACTION TRACK SELECTION FORM

You submitted a Claim Form to get money for your time in administrative segregation in a federal penitentiary, and **you have been found eligible to proceed to the next step.**

### COMPLETE THIS TRACK SELECTION FORM TO CLAIM MONEY

#### HOW TO SELECT ONE (1) OF THREE (3) POSSIBLE TRACKS?

<p style="text-align: center;"><b>SELECT TRACK ONLINE!</b></p> <p>Or download and print the Track Selection Form by going to the website:</p> <p>Website: <a href="http://www.SegregationClassActionFederal.ca">www.SegregationClassActionFederal.ca</a> Email: <a href="mailto:info@SegregationClassActionFederal.ca">info@SegregationClassActionFederal.ca</a></p>	<p>Mail your paper Track Selection Form to:</p> <p style="text-align: center;"><b>Federal Segregation Claims Administrator</b> P.O. Box 507 STN B Ottawa ON K1P 5P6 Fax: 1-866-262-0816 Toll Free: 1-833-871-5354</p>
<p>You have <b>ninety (90) days</b> from the reception of this Track Selection Form to make your track selection and to return this completed Form to the Claims Administrator.</p> <p><b>If your Track Selection Form is not returned, your claim may be processed under Track 1.</b></p>	

#### INSTRUCTIONS

Please ensure that you complete all sections of the Track Selection Form that apply to you. When filling out the Claim Form, remember to:

- Read all questions and requests for information carefully before answering
- Write clearly and legibly
- Answer all the sections of the Track Selection Form that apply to you
- Make sure you have read and signed the Consent to Disclosure and Release of Records and Declaration section of the Claim Form.

**If the Claims Administrator said that you are not eligible for a TRACK 1 but only for a TRACK 2 or TRACK 3 claim, please choose one (1) of the Track options.**

**TRACK SELECTION FORM – START ON NEXT PAGE**



www.SegregationClassActionFederal.ca  
**CLASS ACTION TRACK SELECTION FORM**

**SECTION A: CLAIMANT INFORMATION**

First Name*	Middle Name	Last Name*
Name when incarcerated in the federal correctional institution (if changed):		
Class Action Claim ID (to be provided if known):	Finger Print Section (FPS) number (to be provided if known):	

**YOU MUST SELECT ONE (1) OF THE FOLLOWING THREE (3) TRACKS:**

<input type="checkbox"/> <b>TRACK 1</b>	<p><b>Select this track if you want your equal share of the \$28 million lump sum award only.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The exact amount you will receive will depend on how many class members make a claim.</li><li>- Track 1 is expected to be the simplest and fastest track.</li><li>- You will <b>not</b> have to go to court, submit any additional documentation other than this Track Selection Form.</li><li>- You will <b>not</b> have to pay any additional legal fees to claim your compensation, but you will <b>not</b> be able to claim any extra money.</li></ul>
<input type="checkbox"/> <b>TRACK 2</b>	<p><b>Select this track if you want to make a claim for up to \$50,000 CAD for psychological or physical harm caused by your placement in administrative segregation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- A medical expert will assess your claim.</li><li>- It will require additional submissions and may involve answering questions from a lawyer.</li><li>- The medical expert may recommend an amount for your compensation and the Court will have to approve this recommendation.</li><li>- If you are eligible for a share of the lump sum award, you will get at least as much money as you would under Track 1, but it is also possible you may not get any extra money.</li><li>- You will have to pay up to 15% of your extra money received to your lawyers, which will be subject to the Court's approval.</li></ul>
<input type="checkbox"/> <b>TRACK 3</b>	<p><b>Select this track if you want to make a claim for more than \$50,000 CAD for harm caused by your placement in administrative segregation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- A judge will assess your claim.</li><li>- A medical expert will assess your claim</li><li>- It will require additional submissions and may involve Court appearances and answering questions.</li><li>- If you are eligible to a share of the lump sum award, you will get at least as much money as you would under Track 1. However, you will only get more money if the Court approves your claim for additional harm.</li><li>- It is possible that you will not get any extra money.</li><li>- You will have to pay legal fees on the extra money obtained to your lawyers as agreed, and as assessed by the judge hearing your claim.</li></ul>

**ATTENTION :** Money awarded under Track 2 or 3 will **not** be paid out **until after** your share of the lump sum award is determined.

You have **ninety (90) days** from the reception of this Track Selection Form to make your track selection and to return this completed Form to the Claims Administrator.

**If your Track Selection Form is not returned, your claim may be processed under Track 1.**

## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE

Vous avez soumis un formulaire de réclamation pour obtenir de l'argent pour le temps passé en isolement préventif dans un pénitencier fédéral, et **vous avez été jugé admissible**.

### REMP LISSEZ CE FORMULAIRE DE SÉLECTION DU PROCESSUS POUR RECEVOIR VOTRE ARGENT

#### COMMENT CHOISIR UN DES TROIS PROCESSUS POSSIBLES?

<p><b>SÉLECTIONNEZ VOTRE PROCESSUS EN LIGNE!</b></p> <p>Ou téléchargez et imprimez le formulaire de sélection de processus en vous rendant sur le site web :</p> <p>Site web : <a href="http://www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca">www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca</a> Courriel : <a href="mailto:info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca">info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca</a></p>	<p>Envoyez votre formulaire papier de sélection de processus à</p> <p><b>À l'attention de: Administrateur des réclamations pour les dossiers Brazeau-Reddock-Gallone</b> <b>B.P. 507 STN B</b> <b>Ottawa ON K1P 5P6</b> <b>Télécopieur : 1-866-262-0816</b> <b>Numéro sans frais : 1-833-871-5354</b></p>
<p>Vous avez <b>90 jours</b> à compter de la réception de ce formulaire de sélection de processus pour le retourner dûment rempli à l'Administrateur des réclamations.</p> <p><b>Si votre formulaire de sélection de processus n'est pas retourné, votre réclamation pourrait être traitée selon le processus 1.</b></p>	

#### INSTRUCTIONS

Veillez vous assurer que vous remplissez **toutes** les sections du formulaire de sélection de processus qui vous concernent.

Lorsque vous remplissez ce formulaire de réclamation, n'oubliez pas de :

– Lire attentivement toutes les questions et les informations avant de répondre.

– Écrire clairement et lisiblement.

– Inscrire des réponses dans toutes les sections du formulaire de sélection de processus qui vous concernent.

Si l'Administrateur des réclamations vous a indiqué que vous n'êtes pas admissible pour une réclamation dans le **PROCESSUS 1** mais seulement pour une réclamation dans le **PROCESSUS 2** ou le **PROCESSUS 3**, veuillez choisir un de ces deux derniers **PROCESSUS** seulement.

#### FORMULAIRE DE SÉLECTION DE PROCESSUS – DÉBUT À LA PAGE SUIVANTE



## FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE

### SECTION A : INFORMATION SUR LE RÉCLAMANT

Prénom*	Deuxième prénom	Nom de famille *
Nom lors de l'incarcération dans l'établissement correctionnel fédéral (si différent) :		
ID de la réclamation de l'action collective (à fournir s'il est connu) :	Numéro de SED (Section des empreintes digitales) (à fournir si connu) :	

### VOUS DEVEZ CHOISIR UN DES TROIS PROCESSUS SUIVANTS :

<input type="checkbox"/> <b>1</b>	<p><b>Sélectionnez ce PROCESSUS si vous voulez uniquement votre part du montant forfaitaire de 28 millions de dollars.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Le montant exact que vous recevrez dépendra du nombre de membres du groupe qui déposeront une réclamation.</li><li>- Le PROCESSUS 1 devrait être le plus simple et le plus rapide.</li><li>- Vous <b>n'aurez pas</b> à vous présenter devant le tribunal ni à fournir d'autres documents que le présent formulaire.</li><li>- Vous <b>n'aurez pas</b> à payer de frais juridiques supplémentaires, mais vous <b>ne pourrez pas</b> réclamer plus d'argent que votre part dans le montant forfaitaire.</li></ul>
<input type="checkbox"/> <b>2</b>	<p><b>Sélectionnez ce PROCESSUS si vous souhaitez soumettre une réclamation d'indemnisation d'un montant maximal de 50 000 \$ dollars canadiens pour les dommages psychologiques ou physiques causés par votre placement en isolement préventif.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Un expert médical évaluera votre réclamation.</li><li>- Il faudra fournir des documents supplémentaires et peut-être répondre aux questions d'un avocat lors d'un interrogatoire.</li><li>- Un.e expert.e médical.e recommandera un montant pour votre indemnisation et le tribunal devra approuver cette recommandation.</li><li>- Si vous avez droit à une part du montant forfaitaire, vous recevrez au minimum autant d'argent que dans le cadre du PROCESSUS 1, mais il est également possible que vous ne receviez pas plus d'argent.</li><li>- Vous pourriez avoir à payer à vos avocats jusqu'à 15 % de l'argent supplémentaire reçu, si la Cour l'autorise.</li></ul>
<input type="checkbox"/> <b>3</b>	<p><b>Sélectionnez ce PROCESSUS si vous souhaitez soumettre une réclamation d'indemnisation d'un montant supérieur à 50 000 dollars canadiens pour le préjudice causé par votre placement en isolement préventif.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Un juge évaluera votre réclamation.</li><li>- Il faudra fournir de la preuve (peut-être une expertise médicale) et formuler des représentations supplémentaires;</li><li>- Il est possible que vous deviez comparaître devant le tribunal pour répondre à des questions lors d'un interrogatoire.</li><li>- Si vous avez droit à une part du montant forfaitaire, vous recevrez au minimum autant d'argent que dans le cadre du PROCESSUS 1. Toutefois, vous recevrez plus d'argent seulement si le tribunal approuve votre réclamation de préjudices supplémentaires.</li><li>- Il est possible que vous ne receviez pas d'argent supplémentaire.</li><li>- Vous devrez payer à vos avocats les frais sur les sommes supplémentaires obtenues, comme convenu avec eux, et si la Cour l'autorise.</li></ul>

www.IsolementRecoursCollectifFederal.ca

## **FORMULAIRE DE RÉCLAMATION D'ACTION COLLECTIVE**

**ATTENTION** : Les sommes allouées en vertu des *PROCESSUS 2 et 3 ne seront versées qu'après la détermination de la part de chacun dans le montant forfaitaire.*

Vous avez **90 jours** à compter de la réception de ce formulaire de sélection de processus pour faire votre choix et retourner ce formulaire dûment rempli à l'Administrateur des réclamations.

**Si votre formulaire de sélection de processus n'est pas retourné, votre réclamation pourrait être traitée dans le cadre du PROCESSUS 1.**

## Schedule K

### Can I Remove Myself from the Class Actions?

If you do not want to participate in the class actions, you can opt-out if you meet certain conditions as outlined below. Please note that the complete class definitions for *Brazeau*, *Reddock* and *Gallone* are found in the class actions Protocol.

You can opt out if:

Category 1. You were **first** placed in administrative segregation in a federal correctional institution for **any length of time after December 12, 2016 and you have not previously had an opportunity to opt out.**

**AND**

You were diagnosed by a medical doctor with a mental disorder or a borderline personality disorder prior or during your incarceration

**AND**

You suffer(ed) serious impairment as a result of your disorder and reported such to Correctional Service of Canada (CSC).

**OR**

Category 2. You do **not** fall within category one

**AND**

You were **first** placed in administrative segregation in a federal correctional institution **for 16 consecutive days or more after December 12, 2016 and you have not previously had an opportunity to opt out.**

### What is the Consequence of Opting-Out?

When you opt-out, you lose your right to claim and/or receive any money through the class actions.

### Is Opting-Out Final?

Yes, opting-out is a final decision that cannot be undone.

### How do I Opt-Out?

In order to properly opt-out, you must prepare and submit a written letter (called an "Opt-Out Election Letter") to the Claims Administrator identified below.

The Opt-Out Election Letter:

**(a) must** contain a statement of intention to opt out of the class actions by you or a person authorized to bind you;

**(b) must** outline your full name, Finger Print Section (“FPS”), address, telephone number and/or email address (if available);

**(c) must** include the date and your signature; **and**

**(d) may** contain a statement of your reason for opting out.

The Claims Administrator **must** receive your Opt-Out Election Letter by **no later than Month Day, Year (“Opt-Out Deadline”)**.

Opt-Out Election Letters must be sent to:

**Federal Segregation Class Action Claims Administrator**

**P.O. Box 507 STN B Ottawa ON K1P 5P6**

**Or**

**Email: [info@SegregationClassActionFederal.ca](mailto:info@SegregationClassActionFederal.ca)**

**Or**

**Fax:1-866-262-0816**

An Opt-Out Election Letter that does not contain all of the required information or is received after the Opt-Out Deadline will **not** be valid.

## Puis-je m'exclure des actions collectives ?

Si vous ne voulez pas participer aux actions collectives, vous pouvez vous exclure si vous remplissez les conditions indiquées ci-dessous. Veuillez noter que les définitions complètes des groupes couverts par les actions collectives de *Brazeau*, *Reddock* et *Gallone* se trouvent dans le protocole de distribution.

Vous pouvez vous exclure si :

Catégorie 1. Vous avez été placé **pour la première fois** en isolement préventif dans un pénitencier **après le 12 décembre 2016 et si vous n'avez jamais eu l'occasion de vous exclure.**

**ET**

Un médecin vous a diagnostiqué avec un trouble de santé mentale ou un trouble de la personnalité borderline avant ou pendant votre période d'isolement.

**ET**

Vous avez souffert de votre trouble de santé mentale pendant votre placement en isolement et vous l'avez signalé au Service correctionnel du Canada (SCC).

**OU**

Catégorie 2. Vous **ne faites pas partie** de la première catégorie

**ET**

Vous avez été placé **pour la première fois** en isolement préventif dans un pénitencier **pendant 16 jours consécutifs ou plus, après le 12 décembre 2016 et si vous n'avez jamais eu l'occasion de vous exclure.**

## Quelles sont les conséquences de s'exclure ?

Lorsque vous vous excluez, vous perdez votre droit de réclamer et/ou de recevoir de l'argent par le biais du processus de réclamation des actions collectives.

## L'exclusion est-elle définitive ?

Oui, l'exclusion est une décision définitive qui ne peut être annulée.

## Comment puis-je m'exclure?

Afin de vous exclure correctement, vous devez préparer et soumettre une lettre écrite (appelée "demande d'exclusion") à l'Administrateur des réclamations identifié ci-dessous.

La demande d'exclusion :

**(a) doit** contenir une déclaration de votre intention de vous exclure des actions collectives ;

**(b) doit** indiquer votre nom complet, votre numéro du système d'empreintes digitales ("SED"), votre adresse, votre numéro de téléphone et/ou votre adresse électronique (si disponible) ;

**(c) doit** inclure la date et votre signature ; **et**

**(d) peut** contenir une déclaration indiquant les raisons de votre demande d'exclusion.

L'Administrateur des réclamations **doit** recevoir votre demande d'exclusion au **plus tard le jour mois année.**

Les demandes d'exclusion doivent être envoyées à :

**Administrateur des réclamations pour les dossiers Reddock-Brazeau-Gallone**

**P.O. Box 507 STN B Ottawa ON K1P 5P6**

**Ou**

**Courriel : [info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca](mailto:info@IsolementRecoursCollectifFederal.ca)**

**Ou**

**Fax : 1-866-262-0816**

Une demande d'exclusion qui ne contient pas toutes les informations requises ou qui est reçue après la date limite **ne sera pas** valide.

Schedule M  
**Brazeau Reddock Gallone v. Canada Class Actions**

**NOTICE PROGRAM**

The following is the Notice Program developed to provide notice and information about the terms of the Courts' decision and the claims process in the Brazeau v. Canada, Reddock v. Canada and Gallone v. Canada class actions.

The Notice Program will consist of the Short-Form version and the Long-Form version of the Notice of Judgment (the "Notice"). The Notice shall be available in both English and French to inform the Class Members, as the case may be, of the eligibility criteria, the Track compensation, the claims process, the Opt-Out deadline, and will be disseminated as proposed in this Program, as agreed to by the Parties and approved by the Court.

The Notice include a toll-free number, an email address, a website address, a post office box address, and a fax number for purposes of allowing the Class Members to communicate with the Administrator, including for purposes of submitting Claims Forms, Track Selection Forms and instructions on how to Opt-Out.

In accordance with the provisions to the Protocol, the Administrator shall prepare the French Translation of the Court approved English Notice of Judgment and implement the Notice Program to disseminate the Notice and Claims Form, and to receive Opt-Out Letters or other written documentation.

In accordance with this Notice Program, the Notice shall be disseminated as per the Court approval:

**Indirect Notice**

1. Class Counsel shall post the English and French Notice and Claims Form on their **websites**.
2. The Administrator shall post the English and French Notice and the Claims Form on its **website** and provide any other form of notice agreed to by Class Counsel and Canada, such as advertisements on social media and the circulation of a press release approved by Class Counsel and Canada.
3. The Administrator shall publish the English and French Short-Form Notice initially once, on a Saturday, with possibility to add further publications to be determined by the parties, in the below listed **newspapers**:
  1. The National Post (in English);
  2. The Globe and Mail (national edition) (in English);
  3. La Presse + (in French);
  4. Moncton Times and Transcript (in English);
  5. Telegraph Journal (Saint John, NB – in English);
  6. The Guardian (Charlottetown – in English);
  7. St. John's Telegram (in English);
  8. Halifax Chronicle Herald (in English);
  9. Montreal Gazette (in English);
  10. Journal de Montreal (in French);
  11. Journal de Québec (in French);
  12. Journal Métro (in French);
  13. 24 heures (in French);
  14. Ottawa Sun (in English);
  15. Kingston Whig-Standard (in English);
  16. Brampton Guardian (in English);
  17. The Toronto Star (in English);
  18. The Toronto Sun (in English);

**Brazeau Reddock Gallone v. Canada Class Actions**

19. Winnipeg Free Press (in English);
  20. The Calgary Herald (in English);
  21. Edmonton Journal (in English);
  22. The Leader-Post (Regina – in English);
  23. The Vancouver Sun (in English);
  24. Victoria News (in English);
  25. The Province (BC - English); and
  26. Yellowknifer (NWT – in English).
4. The Administrator shall execute a bilingual **digital social media advertising campaign** initially once for 4 weeks subsequent to the Notice, with a second period of 4 weeks, to be determined by the parties, by utilizing sponsored advertising tools, being text, adverts and videos, known as display advertising containing headlines about the settlement approval of the Class Actions on various websites and platforms such as YouTube, Facebook, and Google to serve advertisements relating to the Notice and the claims process to relevant populations.
  5. The Administrator shall prepare and execute a **news release** approved by Class Counsel and Canada.
  6. In light of the measures to combat Covid-19 and applicable security restrictions, Canada shall provide to the Administrator and Class Counsel reasonable access to Claimants in federal correctional facilities for the purpose of hosting information sessions about the case by means of an **awareness video** with screen captions, in both official languages, to be made available to offenders incarcerated in federal correctional institutions for small group or individual viewing. The video will also be available on the Administrator's website, CSC's and Class Counsel's websites, for viewing by anyone not incarcerated as well. The script, in French and English, of the video will be approved by Class Counsel and Canada. In addition, a **pamphlet** providing simple and detailed instructions on how to fill the claim form, and how to submit their claim, will be available for distribution.
  7. The Administrator shall, liaising with the CSC Communications Team, design and produce a **poster** in English and in French.

**Direct Notice**

8. The Administrator shall send English and French Short-Form Notice and Claims Form, via email, to any claimant **who contacted Class Counsel**, and via mail (along with a postage paid return envelope) if the mailing address is known. Class Counsel is responsible of providing the Administrator with the relevant contact information.
9. The Administrator shall provide the Notice and the Claims Form to any Claimant **who requests it**, together with a postage paid return envelope.
10. The Administrator shall distribute the English and French Short-Form Notice and the Claims Form to all **offices** of:
  - a. Elizabeth Fry Society;
  - b. John Howard Society;
  - c. Aboriginal Legal Services;
  - d. West Coast Prison Justice Society Prisoners' Legal Services;
  - e. Association des services de réhabilitation sociale du Québec; and
  - f. Community-Based Residential Facilities.
11. Canada shall instruct the Administrator to provide the Short-Form Notice and Claims Form, in English and French together with a postage paid return envelope, **to every person incarcerated in**

**Brazeau Reddock Gallone v. Canada Class Actions**

**a federal correctional institution** at the time the Notice is posted whom Canada's records show has spent time in Administrative Segregation after July 20, 2009, and Canada shall make available reasonable facilities for Claimants to complete the Claim Form.

12. Canada shall post the English and French Short-Form Notice and a reasonable quantity of the English and French Claim Form together with a postage paid return envelope in a conspicuous place within the **common areas of each federal correctional institution**, and make available reasonable facilities for Claimants to complete the Claim Forms.
13. Canada shall make Claims Forms available in English and French and provide postage paid return envelopes to every **federal parole office and every federal community correctional centre in Canada**. In addition, a copy of the Notice and the Claims Form shall be posted in a conspicuous place within a visible area of the parole office/community correctional centre, and the Canada shall provide facilities at the parole office/community correctional centre for offenders to complete the Claims Form.
14. In addition, a **pamphlet** providing simple and detailed instructions on how to fill the claim form, and how to submit their claim, will be included along with each Notice and Claim Form.

**Others**

15. To allow offenders incarcerated to communicate with the Administrator and Class Counsel, Canada will ensure the **Toll Free numbers** identified are added to the Inmate Common Access Telephone List.
16. Canada shall instruct the Administrator to provide a reasonable quantity of the English and French Short-Form Notice and Claims Form together with postage paid return envelopes to all **provincial correctional facilities** where federal offenders are serving their sentences.

BRAZEAU, REDDOCK, and GALLONE

and ATTORNEY GENERAL OF  
CANADA  
Defendant

Ontario Court File No.: CV-17-570771-  
00CP; CV-15-532532-00CP

Quebec Court File No.: 500-06-000781-167

**ONTARIO  
SUPERIOR COURT OF JUSTICE**

Proceeding commenced at Toronto

**ORDER**

**McCarthy Tétrault LLP**  
66 Wellington St W.  
Toronto, ON M5K 1E6

**H. Michael Rosenberg**  
(LS# 58140U)  
Tel: (416) 601-7831

**Charlotte-Anne  
Malischewski**  
(LS# 69687F)  
Tel: (416) 601-8420

**Jacob Klugsberg**  
(LS# 77362G)  
Tel: (416) 601-8953 /  
Fax: (416) 868-0673

Lawyers for the Plaintiff,  
*Reddock*

**Koskie Minsky LLP**  
900-20 Queen St W  
Toronto ON M5H 3R3

**James Sayce**  
(LS# 58730M)  
Tel: (416) 542-6298  
Fax: (416) 204-2878

**Nathalie Gondek**  
Tel: (416) 542-6286  
Fax: (416) 204-2878

Lawyers for the Plaintiffs  
*Reddock and Brazeau*

**Trudel Johnston &  
Lespérance**  
Suite 5300, Toronto  
Dominion Bank Tower  
Toronto ON M5K 1E6

**André Lespérance**  
Tel : 514 871 8385 ext. 204

**Gabrielle Gagné**  
Tel : 514 871 8385 ext. 207

**Marianne Dagenais  
Lespérance**  
Tel : 514 871 8385 ext. 217  
Fax: 514 871 8800

Lawyers for the Plaintiffs,  
*Reddock and Gallone*